

# あびお

上尾商工会議所情報紙(13万部発行)

2005年5月1日発行 Vol.26

配布地域: ポスティングにより、上尾市・桶川市・伊奈町の全戸およびさいたま市の一部に配布

●ポスティングに関するお問い合わせは  
(有)埼玉ロジスティクス(TEL.726-9240)までご連絡ください。

発行所: 上尾商工会議所

〒362-8703 埼玉県上尾市上尾村750番地

TEL.048-773-3111 FAX.048-775-9090

http://www.ageocci.or.jp E-mail:inf@ageocci.or.jp



## ここに人あり

茶の総合メーカー 矢島園  
日本緑茶株式会社 課長

製茶技師 鈴木 清一さん



鈴木さんは熊谷市出身。実家はお茶の販売店を営んでおり、「製造工程を知ることは販売にも役立つ」と考え、高校卒業後、静岡の茶製造・卸業者に就職。茶摘みから、製茶(茶葉を蒸かしてもみ込み、風味を引き出す作業)、火入れ(焙煎)まで、お茶ができて上がるまでの工程を学び、6年間修業を重ねました。

「静岡へ行ったときに、最初に飲んだ煎茶のおいしさに感動して、お茶の魅力を再発見しました。それからはもう病みつきです(笑)。製茶技術を究めようと心に決めました」

お茶に対する熱意と確かな技術を見込まれ、矢島園の製造拠点である日本緑茶に入社して、今年で20年。

「お客様にご満足いただける仕上茶(製品)を作ること。それが私たちの使命であり、誇りです。茶葉の風味を吟味するためにも体調管理には気を付けていますが、風邪を引いたことはありません。そういえば、製造担当者に花粉症の人はいませんね。仕事柄、毎日お茶を頻りに飲むので、カテキン効果のおかげでしょうか」

お茶の飲料製品が若者にも人気を博していますが、「粉末茶でもいいから、自分で入れたお茶を味わってほしい。おいしさが断然違います」と鈴木さん。「お茶は生きものですから、入れたてが一番。茶葉を長期保存するときは、真空パックのまま冷凍庫へ。使うときは、冷蔵庫に約3日、外に出して常温で半日おいてから開封します。空気と湿気、温度変化は大敵。開封後は、できるだけ早く使い切りましょう」



▲茶葉の風味は、火入れ(焙煎)の温度、時間によって微妙に変化する。デリケートで扱いが難しい。仕上工程では、「香り」「味」「水色(すいしよく=浸出液の色)」「茶葉のかたち」をチェックする「検茶」が15分おきに繰り返される

▼葉の上乾きによる品質低下を防ぐために、茶葉内部の水分(心水)をマイクロ波で葉の外に出し、乾燥させる「マイクロ乾燥機」。「生きたまま」製茶する仕上工程はここから始まる

**お茶は“生きもの”  
丹精込めて仕上げる匠の技**

五月二日は八十八夜。新茶が出回るこの季節、製茶工場は一年でもっとも活気づく。産地で直接仕入れた茶葉(あら茶)が届くと同時に、仕上げの工程に取りかかる。ふくいくたる香りに包まれながら、製茶技師たちの真剣勝負が始まる。茶葉の魅力を引き出し、極上の風味に仕上げる匠の技。長年の経験と研ぎ澄まされた感性が茶葉を育み、新たな命を吹き込んでいく。

●取材協力/株式会社 矢島園  
本社/上尾市上野241-1  
http://www.yajimaen.co.jp/

正社員講師制進学塾  
成績向上・資格取得

埼玉英スクール

文部科学省認定 英検・漢検・数検  
合格者数18万人突破

英検・漢検・数検 **検定対策授業**

中学校別 **定期試験対策授業**

検定資格取得で  
内申点アップ!



各中学校の定期試験を  
徹底的にチェック!

埼玉英スクールで受験・検定等の確かな情報力を!

入学時総費用より **8,000円免除!**

※ 申込の際に「あびお」を見たか伝えて下さい。  
※ 有効期限:2005年5月28日(土)

無料体験授業受付中!

公立高校「合格力」2年連続 埼玉県第1位の進学塾に選ばれました。読売新聞社発行 Yomiuri Weekly 2005年4月17日号

埼玉英スクール / 進学教室 ~小学生・中学生・高校生・大学受験 他21校舎  
上尾本拠校 048-774-9389 上尾東口校 048-774-9148 西上尾校 048-726-5131  
北上尾校 048-776-5077 桶川東口校 048-770-2235 桶川西口校 048-786-4444  
東宮原本拠校 048-669-0666 宮原校 048-651-7722 東進上尾校 048-777-4220

サイエイ・インターナショナル / 英会話 ~幼児から大人まで 他7校舎  
インター上尾校 048-772-0181 インター桶川校 048-789-2000

ホームページアドレス <http://www.saei.net>

# お出かけ ください! 5月のイベント情報

## 上尾市 自然学習館

### ①自然学習教室

- ★春のバードウォッチング
- ▼と き: 5月15日(日)9:30~正午
- ▼ところ: 上尾丸山公園
- ▼内 容: 野鳥の子育ての様子やオオヨシキリなどの夏鳥を観察する
- ▼集 合: 工作実験室
- ▼定 員: 20名(先着順)
- ▼持ち物: 双眼鏡・筆記用具
- ★折り紙教室
- ▼と き: 5月29日(日)9:30~
- ▼ところ: 工作実験室
- ▼内 容: 七夕飾りを作る
- ▼定 員: 30名(小学生未満は保護者同伴)
- ▼参加費: 100円
- ▼持ち物: はさみ、のり



### ②天文・科学教室

- ★太陽と日時計
- ▼と き: 5月15日(日)14時~
- ▼ところ: 多目的室
- ▼内 容: 太陽と地球の季節・位置関係を学び、日時計をつくる
- ▼定 員: 20名(参加費無料)
- ▼持ち物: 筆記用具

### ③天文台

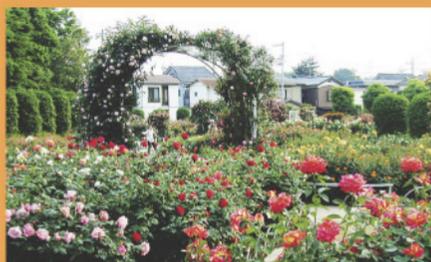
- ★太陽観察・天体相談
- ▼毎週土・日・祝日の13時~
- ★市民天体観望会
- ▼毎週土曜日の19時~
- ▼参加費は無料、申込みは当日、直接上尾天文台へ
- ※天候不良の中止決定は17時
- ▼申込み・問合せ: 自然学習館  
tel.048-780-1030

## 伊奈町

### 2005バラまつり開催

伊奈町自慢のバラ園は県内でも最大級です。毎年5月にはバラまつりを開催し多くの近隣のみなさまの憩いの場として親しまれています。「バラまつり」は、花と緑を通して、人と人とのふれあいを深めることを目的に開催しています。

- ▼と き: 5月21日(土)・22日(日) 10:00~16:00
- ▼ところ: 伊奈町制施行記念公園
- ▼入場料: 大人200円(シーズンチケット有り1000円)療育手帳、身体障害者手帳提示者及び18歳以下は無料
- ▼内 容: 近隣市町観光物産展(上尾・桶川・北本・菖蒲・吹上・群馬県水上町観光協会)、フリー



マーケット、山野草・さつき展示即売会、バラ栽培相談会、各種模擬店他。また、5/14(土)・21(土)はご来場の方先着500名に花の種プレゼント。各種模擬店や郷土芸能演奏もやっています。

- ▼問合せ: 伊奈町観光協会  
tel.048-724-1055
- ※同時開催の伊奈町フォトコンテスト出品希望者は観光協会まで
- ※駐車場は無料ですが大変混雑しますので車での来場はご遠慮ください。

### ばらのまち伊奈・ばらの写生会

- と き: 5月21日(土)10:30~14:30
- と ころ: 伊奈町制記念公園
- 対 象 者: 伊奈町在住の小学生
- 主 催: (社)埼玉中央青年会議所

## さいたま水上公園

### わくわく公園まつり(新緑編)

今年も「わくわく公園まつり(新緑編)」の季節がやってきました。「新緑の中でみんな遊ぼう」を合い言葉に開催します。初夏の一日、ご家族みんなで楽しみませんか!

- ▼と き: 5月28日(土)・29日(日) 両日とも10時~15時
- ▼と ころ: さいたま水上公園
- ▼交 通: 上尾駅から大宮駅行きバス「上尾運動公園」下車、徒歩15分。車は、国道17

号愛宕交差点からガンセンター方向へ約500m

- ▼内 容: フリーマーケット、雑木林コンサート、ふれあい動物園、じゃぶじゃぶプール、模擬店等
- ▼問合せ: 上尾運動公園管理事務所  
tel.048-773-6711



## アブセック

### 第2回会員作品展

アブセックは、商工会議所・商工会の会員企業の経営活性化のために、多面からの支援ができる優れた能力や資格・技術・経営等を有する企業OBの集団です。

アブセックの特徴は、経営支援を主に、地域活動を行なうことにより地域企業との接点を持ち、会員同士の交流を通じ相互の研鑽、情報交換及び連帯感の強化を図ることにより経営支援の一層の成果をあげています。また、アブセックでは、事業の一環として今年も会員作品展を開催します。絵画・

写真・書・陶芸など会員の趣味の多種多様さを集大成させた作品展です。ぜひご覧ください。

- ▼と き: 5月19日(木)~24日(火) 10:00~17:00 (最終日は15:00)
- ▼と ころ: 上尾市役所「市民ギャラリー」
- ※市役所ロビーにおいてアブセックの活動状況写真展も開催しています。



福井 大本山永平寺 曹洞宗 昌福寺  
観見 大本山総持寺

## 東陽の杜霊園

TOYO NO MORI REIEN

## 堂々新規オープン

全国初 墓石の基礎工事に耐震性に優れた工法を採用しています。

### 耐震構造

耐震保証が付いてこの価格! 大変お求めやすくなっております!!

永代使用料(1区画)

# 33万円より

お問い合わせは  
**東陽の杜霊園管理事務所**  
〒362-0076 埼玉県上尾市大字平方領々家字寺下805番  
TEL:048(726)5081 FAX:048(726)5098

販売 施工 墓石・仏壇 **リリリ**の丘 桶川店 〒363-0012 埼玉県桶川市末広2-1-6 TEL.048(777)7899

大宮駅前店 〒330-0846 さいたま市大宮区大門町3-71 太田ビル2F TEL.048(640)6191

上尾市・開平橋方面からお越しの場合は

- 「西貝塚環境センター前」の信号を南下すると、左上に「さいたま市」の看板が見えます。
- 看板の下を左折します。(信号なし)
- 100mほど進み、右手に中古車販売店が見えたら、その手前の道を右折し100mほど進めば、右手に「東陽の杜霊園」の入口が見えます。

地元の古刹 曹洞宗昌福寺が管理しているので安心です。

さわやかな初夏の季節になりました。社員一同皆様のご来店を心よりお待ちしております。

パチンコ・スロット スロット・専門店

# 遊人館・遊人館II

毎月2のつく日 2日 12日 22日

## 遊デー

「遊人館の日」

毎月18日 19日 20日連続開催

## 銀玉祭

毎月2のつく日 2日 12日 22日

## IIDAY!

遊人館II最強イベントデー

**桶川市**  
こどもとみどりのまつり  
2005

新緑がまぶしく体を動かすにもいい季節になりました。お友達やご家族みんなでこの暖かな日差しの中、外に出て元気いっぱい遊びませんか。

当日は、いろいろな遊びのコーナーや、アトラクションなどの企画が盛りだくさん！ぜひお越しください。

▼と き：5月5日(木・こどもの日)  
9:30~14:00

▼と ころ：城山公園 (雨天中止)

▼交 通：桶川駅西口より、市内循環バスで西19番(城山公園西口前下車)、東武バスなら川越行き「川田谷支所前」下車徒歩5分。車でお越しの方は、駐車台数に限りがありますのでご了承ください。



▼問合せ：こどもとみどりのまつり  
実行委員会事務局  
桶川市教育委員会生涯学習課  
tel.048-728-4111  
桶川市都市計画課 tel.048-786-3221

べに花ふるさと館  
花と緑のまつり

▼と き：5月8日(日)まで

▼と ころ：べに花ふるさと館

▼内 容：

！第1回よしたきみまる展  
5/2(月)~8日(日)教科書や絵本などのイラスト作品展示等

”楽しい花体験

5/3(火)花まゆを作ろう・押し花アート

5/4(水)アロマテラピー・フラワーアレ

ンジメント

5/5(木)ネイチャープリント

# ステージイベント

竜川みや子コンサート他

\$ 花、針物、野菜等展示販売

% 花苗詰め放題 毎日開催1000円~

※その他にも色々なイベントがありますので下記までお問い合わせください。

▼問合せ：べに花ふるさと館

桶川市加納419-1

tel.048-729-1611

**川島町**

第2回さいたま  
エアポート・フェスティバル

本田航空では、昨年に引き続きエアポート・フェスティバルを開催します。空のイベントはもちろん地上のイベントも充実していますので、この機会にぜひお出かけください。

▼と き：5月3日(火)~5日(木)  
10:00~16:00  
(開場は9:00)

▼と ころ：ホンダエアポート  
(川島町出丸下郷 53-1)



※桶川駅・川越駅より直行バスあり  
▼内 容：体験スカイダイビング、防災航空隊ヘリコプター展示飛行、ポケパイ試乗会、小型飛行機編隊飛行、係留熱気球体験搭乗、出店など空と地上もイベント盛りだくさん。楽しさ満載です。

▼入場料：無料(駐車場普通車1000円)  
▼問合せ：本田航空(株)

tel.049-299-1111

フェスティバルHP  
<http://www.ne.jp/asahi/airport/festibal>



**さいたま市**  
さいたま新都心  
げやきひろばファミリーパーク

さいたまスーパーアリーナおよびさいたま新都心では、今年開業5周年を迎え、これを記念していろいろなイベントを開催します。各種イベントを通じてより多くの埼玉県民の皆様にさいたまスーパーアリーナやさいたま新都心に親しんでいただくために実施するものです。

▼と き：5月5日(木・祝日)~8日(日)

▼と ころ：さいたま新都心内げやきひろば JR「さいたま新都心駅」下車徒歩すぐ

▼入場料：無料(セミナーとアトラクション一部有料)

▼内 容：

！縁日大会(10:00~17:00)

スーパーボールすくい、熱帯魚すくい、ミニSL他



” アジアンライフフェア(10:00~19:00)

魅惑のアジア雑貨・衣料・家具の販売  
※収益金の一部をスマトラ沖地震被災地への寄付とします

5~6日 インドネシアコーヒー試飲会(11:00~14:00)

7~8日 アジアの歌と踊り

# ライフアップセミナー

5日 子供の日・絵手紙を作ろう  
by趣味のギャラリー tel.600-6612

6日 コーヒーセミナー初級  
byスターバックスコーヒー tel.601-0057

10:00~、受講料1575円(コーヒー豆付) 要予約

8日 母の日・プリザーブドフラワーレッスン  
by趣味のギャラリー 13:00~/16:00~  
受講料1800円 要予約

\$ 仮面ライダー響鬼ショー

5月7日(土) 13:00~、16:00~

% ふれあい動物園(10:00~16:00)  
動物100匹が大集合。ポニーの乗馬体験等

▼問合せ：(株)さいたまアリーナ  
tel.048-600-3001

**売地** 上尾 西門前 **1,580万円**

区画整理地内 建築条件付

北上尾駅徒歩15分  
芝川小学校徒歩6分

土地/108 (32.67坪)  
用途地域/ 一種低層住居専用地域  
建ぺい率/50% 容積率/100%  
設備/本下水・集中プロパン  
地目/宅地  
現況/古屋有  
引渡/相談  
所在/上尾市大字西門前 (売主)

**売地** 桶川坂田I期 **A区画1,510万円 B区画1,410万円**

区画整理地内 フリープラン 建築条件付

土地/A区画151.54 / B区画156.25  
用途地域/ 一種低層住居専用地域  
建ぺい率/50% 容積率/100%  
地目/畑 引渡/相談  
設備/本下水・都市ガス  
所在/桶川市大字坂田  
交通/JR桶川駅よりバス10分「加納公民館」徒歩4分 (売主)

**売地** 北本 本宿 **全6区画 1,330万円~1,620万円**

北本駅より徒歩6分 フリープラン 建築条件付

土地/103 ~ 139  
用途地域/ 一種住居地域  
一種低層住居専用地域  
建ぺい率/60%(50%) 容積率/200%(80%)  
地目/宅地 現況/更地 引渡/相談  
設備/本下水・個別プロパン  
所在/北本市本宿2丁目 (売主)

**売地** 鴻巣 **750万円より** **全69区画**

敷地最大**40坪** 残り22区画  
本下水・都市ガス  
鴻巣駅徒歩12分 建築条件付

土地/127 ~132.42  
地目/宅地 現況/更地  
用途地域/工業地域  
建ぺい率/60% 容積率/200%  
開発許可/第411600060号  
引渡/相談  
所在/鴻巣市大字原馬室  
交通/JR高崎線「鴻巣」駅徒歩12分

**1区画 750万円~1,020万円**

※建物28坪(1,421万円を建築した場合、土地と建物) 建築条件付土地とは、土地売買契約後3ヶ月以内に売主と建築請負契約を締結していただく事を条件として販売致します。

総額 **2,171万円~2,441万円** (売主)

広告有効期限/H17年5月末日(広告制作中に売却済の場合はご了承下さい)

**売地** 桶川坂田II期

区画整理地内 フリープラン 建築条件付

全3区画

土地/145 (44坪)3区画  
用途地域/ 一種低層住居専用地域  
建ぺい率/50% 容積率/100%  
設備/浄化槽・個別プロパン  
地目/宅地  
現況/更地  
所在/桶川市坂田  
交通/JR桶川駅より2.2km

1,420万円  
1,320万円  
1,320万円

**売地** 桶川 川田谷 **1,260万円**

川田谷小学校500m 建築条件なし

土地/179.39 (54.26坪)  
用途地域/市街化調整区域  
建ぺい率/60% 容積率/200%  
地目/宅地 現況/更地  
所在/桶川市大字川田谷  
交通/桶川駅よりバス10分岡村徒歩2分 (媒介)

**売地** 上尾 **1,000万円**

上平小学校400m 建築条件なし

土地/128.30 (38.8坪)  
用途地域/市街化調整区域  
建ぺい率/50% 容積率/100%  
地目/宅地 現況/古屋有  
所在/上尾市久保  
交通/北上尾駅より徒歩25分 (媒介)

お気軽に電話下さい

- 不動産売却のご相談・査定(秘密厳守)
- リフォームのご相談・お見積
- 住宅購入資金のご相談
- 新築・増改築のご相談

宅建業 埼玉県知事(5)第13056号 建設業 埼玉県知事(般-12)第47822号 (社)首都圏不動産公正取引協議会加盟

株式会社 桔梗企画設計

〒362-0014 上尾市本町6丁目4番8号

☎048-776-1550  
つながらないときは  
090-3508-1259



「アブセック」川島一郎さんと一家

なぜ晩秋の奥日光？それは家族総出で行くにはシーズンオフしかない、しかも上尾から日帰りコースのところを1泊し、全員が一部屋で寝る贅沢を味わえるのもオフしかないと思いい11月下旬に行ってきました。メンバーは私と妻、次女、長女夫婦と孫の計7名、車2台での4才と2才半の孫中心の温泉1泊ドライブでした。

各々朝食を済ませ、8時半に17号の桶川で待ち合わせ東北自動車道へ。途中佐野インターで下り、近くの「アウトレット」街へ。10時から午後2時まで散策、ショッピングと昼食休憩、孫は専らオモチャ屋さんの遊び場で羽を伸ばしていました。3時も過ぎて車もまばらな「いろは坂」を上り、「明智平」で初めてのロープウェイに孫もご満悦で、夕方、奥日光湯元温泉の宿（奥日光 森のホテル）に入りました。いつものパジャマと勝手の違う浴衣に着替えて、初めての大きなお風呂でプールより暖かいとはしゃぎ、岩の露天風呂に驚いておっかなびっくりの入浴後、いつもより広い部屋が運動場になりました。

翌日の「湯滝」見物は珍しがっていましたが、「竜頭の滝」では下車しただけなので、Uターンして「光徳牧場」に行きました。さすがにアイスと牛モウモウには大満足。そして「中禅寺湖」に出て、「華厳の滝」見

物の後は、娘達がインターネットで見つけた湖畔の「一日0食限定」の蕎麦屋さんでこれまた孫の大好物のソバを食べ、みんな大満足の帰途に着きました。

小学校入学前のお孫さんを連れての温泉旅行もまた良いものですよ、といたいところですが、私にとっては病後2年での初めての運転が無事出来たことの満足感の方が大きかったようです（実は、この旅行は娘達が立てた計画に乗ったものです）。

これからは日光も新緑の好季を迎えます。皆さんもお出かけしてみたいかがですか。

▲明智平のロープウェイ。展望台からは雄大なパノラマが一望。



▲宿泊したホテルの前で記念撮影。思い出に残る楽しい旅でした。

データアクセス

■佐野プレミアム・アウトレット  
2003年オープン「プレミアム・アウトレット」国内第3号店。アメリカ東海岸の都市をイメージした建物に約100の国内外ブランドが勢揃い。東北自動車道・佐野藤岡/ICより国道50号足利方面へ約1km。  
■明智平  
上り専用第2いろは坂を登り切る終点近くにあり、ドライブインになっています。ロープウェイ(大人往復710円、子供往復360円)の山頂展望台からは、華厳の滝、中禅寺湖、

男体山などが雄大なスケールで見渡せます。東武日光駅からはバスで約35分。  
■光徳牧場  
日光国立公園内のミズナラや白樺などに囲まれた3万㎡に牛や馬が放牧されている。牧場ならではの新鮮なミルクやレストランも。日光宇都宮道路清滝/ICより第2いろは坂経由、湯元方面へ40分  
※高さ97mの中禅寺湖の華厳の滝、湯ノ湖の湯滝、湯川の急流にある竜頭の滝の奥日光の三大名瀑も圧巻です。

古川先生の健康メモ

上尾中央総合病院 産婦人科 部長 古川 隆正

更年期。まずは気軽に相談を

世界保健機関（WHO）の発表によれば、日本人の平均寿命は男女合計で82歳と、今年も世界一になりました。ちなみに、男性はスイスなどと並んで78歳、女性はモナコと並んで85歳で、ともに最長寿国となっています。昔は「人生50年」といわれましたが、今や50歳前後は人生の折り返し地点。「第2の転換期」ともいえる「更年期」を迎える時期でもあります。明るく元気に、人生を謳歌するためにも、予防医療への心がけとともに、日頃からの体調管理には気をつけたいものです。

40代後半から50代前半にかけて、いわゆる更年期は、ホルモン分泌の低下により、心と身体のバランスが崩れやすくなる時。特に閉経

を迎える女性では、のぼせ・ほてり、頭痛・肩凝り、倦怠感・うつなど、さまざまな症状が現れます。更年期はだれにでも訪れるもので、こうした生理的変化は一時的なものといえますが、人によって千差万別です。まったく気づかずに更年期を通過してしまう人もいれば、数年にわたり更年期障害に悩まされる人もいます。1人で悩まず、まずは病院で診察を受けましょう。当院の産婦人科では、毎週木曜日と金曜日の午前中（受付/7時30分～12時30分、診療開始/9時）に更年期の外來窓口を設けています。問診ではじっくりとお話をうかがいますので、気になる症状や治療法など、気軽にご相談ください。

5月の「すこやか教室」

- 日時：5月28日(土) 午後3時～4時
- 場所：上尾中央総合病院 4階講義室
- 内容：「更年期～女性の心と身体について」
- 講師：産婦人科 部長 古川隆正
- 問合せ先：総務課 TEL.773-1112

上尾中央総合病院では、病気についての理解を深め、予防を図るための「すこやか教室」を毎月開催しています。講演後の質問コーナーでは講師に相談ができます。参加費は無料ですので、ぜひお役立てください。



車の中にある、あなたの財産がねらわれています!



車上狙い・被害増加で用心!

平成17年1月1日から4月12日までに295件発生しています。昨年より59件も多く発生しています。短い時間でもドアにロックする、貴重品を車内に置きっぱなしにしないなど注意しましょう。

上尾警察署・上尾地方防犯協会

5月5日は端午の節句  
柏餅(こし・みそつぶし草餅風にアレンジ)  
5月中旬より 水まんじゅう 水ようかん の発売開始  
献上銘菓 「大賞受賞」  
ゆず最中 鍾馗羊羹  
上尾市観光協会推奨品  
彩の国優良ブランド品推奨品  
創業百八拾四年老舗の和菓子屋  
伊勢屋  
上尾市愛宕1-29-17(旧中山道通り)  
☎/FAX 048-771-0221

炭火本手焼き 石川煎餅  
彩の国優良ブランド品認定・上尾市観光協会推奨品  
石川煎餅店  
◆地方発送承ります上尾市愛宕1-15-1  
TEL/FAX 048-771-0518

山は富士 菓子は駿河の銘菓選  
栗の里 農林水産大臣賞(大栗一粒入)  
上尾さぶれ 中小企業庁長官賞(郷土銘菓)  
彩玉ほとと 全日本技術優秀賞(郷土銘菓)  
平安 名誉総裁高松宮大賞  
栗最中 靖国神社献上 伊勢神宮献上  
茶席等季節の高級和菓子の事なら赤坂で修行の店 駿河屋でご注文お待ちしております。  
御菓子司 駿河屋  
上尾市愛宕1-27-6 TEL&FAX.048-772-0495

ご家族の晴れの日には 美味しい日本料理で  
端午の節句限定コース  
Aコース 7品 4,800円  
Bコース 8品 5,800円  
Cコース 10品 6,800円  
お子様弁当 2,200円  
家族記念写真・お子様お菓子 祝酒サービス  
自信のおすすめ地酒 オリジナル江戸切子でどうぞ  
会席コース4,000円より 毎月の単品料理也 5月中頃天然輸入肉 送迎バス有  
上尾市上町1-5-19 上尾駅前口徒歩3分  
☎048-771-0138  
URL http://www.ebisutei.net/

TOMMY'S外語  
ティータイムレッスン開講  
レッスン日：火曜日15:30～16:15(45分間)  
水曜日13:20～14:05(45分間)  
料金：1回 1500円  
11回分 15000円(チケット制)  
詳しくは、TOMMY'S外語ホームページ  
http://www1.ttcn.ne.jp/~tommy-ls  
〒362-0034  
上尾市愛宕1-16-10オクタピアビルB-201  
Tel:048-772-5001 Fax:048-772-5154  
E-mail:tommy-ls@mx6.ttcn.ne.jp  
Let's enjoy English together!

あだち 内科 神経内科 クリニック  
院長 足立 喬子  
●診療時間  
AM.9:30～PM.1:00 PM.3:00～PM.7:00  
土曜 PM.9:30～PM.1:00  
●休診日  
木曜・日曜・祝日  
●内科  
予防医学の観点から、糖尿病、高脂血症、肥満等のコントロールをします。  
風邪、気管支炎等の感染症、気管支喘息、花粉症等のアレルギー疾患、その他家庭医として内科疾患全般。  
●神経内科  
偏頭痛に代表される慢性頭痛、パーキンソン病、脳や脊髄の種々の疾患があります。  
脳卒中後遺症(麻痺など)や老人慢性疾患で身体不自由になった患者さんへの生活一般(栄養指導など)及びリハビリテーション指導等々。  
☎048-771-3322 P有り  
上尾駅東口アリオパベル上尾サロン館1F  
http://www.citydo.com/sp/048-771-3322



# 「高野豆腐の煮物」

～幕の内弁当で人気の一品～

手作り弁当「ままの店」西川 圭子さん

教えて!プロの味

## だしを利かせて 甘めに仕上げる関西風

ヘルシー&おいしい手作りのおかずが盛りだくさん。忙しいお母さんに代わって、愛情満点のお弁当を提供する—それが、当店「ままの店」の心意気です。今回は、お弁当の定番、当店のおすすめメニューでもある「幕の内弁当」(600円)から、若いお母様方に好評の「高野豆腐の煮物」の作り方を紹介します。簡単すぎて、ビックリでしょう? ちなみに、写真のおかずは、手前から時計回りに、ハウレンソウのゴマ和え、カボチャとニンジンのだんご、レンコンとシナチクの炒め煮、香の物、さつま揚げ・エリンギ・ニンジン、その下に隠れているのはおからの煮物、ブロッコリーの温野菜、やわらかトンカツ、ゆで卵、そして最後に、今回の主役・高野豆腐の煮物です。

おいしいお弁当を持ってお出かけすれば、レジャーの楽しみも倍増します。「作るのが面倒!」という方は、ぜひ当店にお立ち寄りくださいませ!

### ■作り方

- ①高野豆腐(4人前で4~6枚程度)は、湯に浸けて戻し、軽く水気を絞ってから、食べやすい大きさに切る。
- ②鍋にだし汁を入れて火にかけ、沸騰したところに、しょうゆ(濃い口)と砂糖を1:1の割合で加え、①の高野豆腐を入れて、フタを開けたまま煮込む。



③味がしみてきたら、照りをつける程度にみりんを少量回しかけ、火を止めて、さらに味をしみ込ませる。

※だしは、市販のだしの素でも充分。そのまま食べられる“おやつ昆布”を入れると、旨味が増して、さらにおいしくなります。

※だし汁1ℓに対して、しょうゆ大さじ5(おたま1杯)、砂糖大さじ5(同)を目安に、味を加減してください。“高野さん”は薄味で甘めに炊いたほうがおいしいですよ!

### ●取材協力/手作り弁当「ままの店」

上尾市小敷谷51-6(西上尾第2団地1-31号棟前)

TEL.048-781-8944

日替わりサービスとして、月曜日「コロッケ弁当」、火曜日「から揚げ弁当」、水曜日「メンチカツ弁当」、木曜日「鶏あめ煮弁当」を各450円で、金・土曜日は「煮物弁当」「おにぎり弁当」「鮭弁当」の3品を各390円で販売。5月中は月間サービスとして、「から揚げ弁当」が毎日450円に!オードブル、仕出し料理等、ご予算に応じて承ります。お気軽にご相談ください(営業時間:10時~19時(煮物がなくなり次第終了)、日曜・祝日定休(ご予約状況により営業いたします))  
※第2団地内に限り、お弁当1個から配達承ります。  
※上尾市役所地下売店「ふれあいの店」でも「ままの店」のお弁当を販売しております。ご利用ください。

# まだあるグルメあらかると!

上尾周辺には“こだわりの美味しい味”がたくさんあります。読者の皆さんにご紹介いたしますので、自薦他薦を問わず情報をお寄せください。

## 旬の魚が集う

これから、脂ののった鰹や鯛・平目・カレイなどの白身魚がおいしい楽しみな季節。生で食べてもよし、煮て、焼いて、揚げてよし、この旬の食材を生かした料理でお客様の舌を満足させる割烹 弥作。様々な調理方法に驚かされる。自家製のポン酢で食べる鯛をはじめとする「白身魚のしゃぶしゃぶ」は季節を楽しむ一品です。また、昼は手頃な値段でランチが味わえる。季節を舌で感じる店である。



●住所/上尾市本町4-1-31(上尾市役所通り) ●TEL 771-0827 ●FAX771-0730  
●営業時間/11:30~13:30 17:00~22:00 ●不定休

## おふくろの味に 癒される今日この頃

今日一日の仕事の疲れを癒してくれる酒処 遊坊屋。お店に行くとママさんの素敵な笑顔とおふくろの味があなたの疲れを吹き飛ばしてくれる。カウンター12席しかないが、気軽に立ち寄り、煮物をはじめとするおふくろの味は定評がある。家庭的な雰囲気におもわず家にいるのと同じようにわがままになり、食べたい料理をつirikエストしてしまう。ママさんもその要望に極力こたえてくれる。好きなおかずを選び「おまかせ定食」として食べるのも楽しい。家庭にいたるような温かみのある居酒屋である。



●住所/上尾市柏座1-10-3-93 上尾中央病院裏 ●TEL 776-6664  
●営業時間/18:00~23:30 ●定休日/月・第二日曜日

## スープがうなるラーメン店

トンコツ・鶏ガラ・野菜・昆布など厳選した素材でつくるスープは澄んだアメ色で、ひとくち口に含むと口いっぱいに凝縮された旨みがひろがる。当店一番のおすすめは、お客様の強い要望で生まれたというメニュー「野菜ラーメン」(840円・写真)。野菜7種300gを使い一度サッと油通しした野菜は歯ざわりと甘みがとてもジューシーでそれがスープとあいまって当店を代表するおいしさを出している。餃子も同様にうまい。クーポン券をお持ちいただいたお客様には、店内での飲食に限り、餃子一人前(480円)を無料でサービスしてくれる。



●住所/上尾市宮本町14-16(上尾市役所前交差点角)  
●TEL 772-4996 ●定休日/水曜日  
●営業時間/11:30~14:30 17:30~22:30

あびお5月号  
餃子一人前無料クーポン券  
有効期限 平成17年6月末日  
鳳春

都市型モデルハウス

# Blue Stairs

ブルー ステアーズ

# 試しに泊まってみませんか?



デザイナーズブランドの都市型住宅  
“ブルーステアーズ”  
ぜひ一度ご来場下さい。



お気軽に宿泊体験も  
お申し込み下さい。

株式会社 シービーアール

TELEPHONE 048-771-9393(代)

〒362-0036 上尾市宮本町14-17 <http://www.cpr-oh.co.jp>

# まだ間に合います！ あびおのマスコットキャラクターと ロゴマークを募集中!!

本紙「あびお」では、今後紙面等で使用するためのあびおのマスコット(イメージ)キャラクターと「あびお」の文字をデザイン化したロゴマークを募集しています。

あびおとはラテン語で“結びつける、繋ぐ”という意味があり、地域住民の皆さん、事業所、そして商工会議所とそれぞれを結びつけるあびおをイメージしたアイデア溢れるたくさんの作品をお待ちしています。

★ **応募内容** あびおをイメージした誰にでも愛され親しまれるようなキャラクターとロゴマークで、既存のデザイン等と類似・模倣していない自作、未発表の作品。

★ **応募方法** 用紙は葉書サイズからA4判サイズまでとします(葉書そのものでも可)。作品はカラーで、技法は手描き等いずれの手法でも結構です。用紙1枚につき1点とし、応募にあたっては住所、氏名、年齢、性別、職業(学年)、

連絡先電話番号を明記してください。(選考の参考及び入選の連絡に利用させていただきます)。また、キャラクターの場合は、名前(愛称)と簡単な説明を併せて付記し郵送ください。

尚、応募作品は返却致しません。採用作品の著作権等は上尾商工会議所に帰属し、使用する際には一部補作加工する場合があります。

★ **応募資格** 資格は問いません。どなたでも何点でもご応募できます。

★ **締切** 平成17年5月9日(月)消印分まで

★ **表彰** キャラクター、ロゴマークそれぞれ採用された作品(各1点ずつ)には賞金3万円を贈呈します。結果は本紙6月号紙上で発表します。

★ **お問合せ・応募先**  
〒362-8703 上尾市上尾村750上尾商工会議所 あびお係  
TEL 773-3111 FAX 775-9090

何の日?  
**5月31日**  
アッ!そろそろ!  
**自動車税**  
納めばくちゅ!!  
5月31日は自動車税の納期です。

**自動車税はコンビニでも納められます!**

5月は自動車税の納期です。税金は、皆様の安全を守るための施策や教育、福祉など様々な分野に活かされています。コンビニでも納められますので、5月31日の納期限までに忘れずに納めましょう。

●お問い合わせ: 埼玉県上尾県税事務所  
TEL 772-7111  
FAX 772-7199

事業所名(所在地)	職種	勤務時間	年齢	募集人員	申込先	その他
(有)遠藤電設工業(小泉)	電気工事士	8:00~17:00	30歳位迄	若干名	781-3250	要普通免許 委細面談
カンエツ興業(株) (伊奈町寿)	営業 一般事務	8:00~17:00	45歳位迄	若干名	728-0583	委細面談
毛塚塗装店(向山)	建築塗装	8:00~17:00	40歳位迄	若干名	781-0071	委細面談
ヘアールームグレイス(上)	美容院	9:30~18:30	35歳位迄	1名	776-7012	パート可 委細面談

★ご希望の方は直接事業所にお問い合わせください。

■求人情報掲載申込先...上尾商工会議所 FAX.775-9090 TEL.773-3111

## アフリカ青年のホームステイ 受け入れ家庭を募集しています

上尾市国際交流協会では、独立行政法人国際協力機構と連携し、アフリカ諸国の青年を招いた交流事業を行っています。約3週間の日本滞在中、青年たちの思い出に残るプログラムがホームステイで、現在このホームステイ受け入れ家庭を募集しています。

期日: 7月1日(金)~3日(日)の2泊3日  
受け入れ予定: アフリカ(フランス語圏)の中等理数科教員27人  
募集家庭数: 27家庭  
申込・問合せ: 上尾市国際交流協会事務局(市自治振興課内)tel.775-4597

## 協力ください!! アフリカへ毛布をおくる運動

日中の気温40℃、朝晩3℃。アフリカの高地の1日の気温差です。厳しい自然の中、内戦などにより家を失うなど過酷な生活を強いられるアフリカの人々にとって、あなたがおくる毛布がアフリカの人々の心と体を暖かく包む、かけがえのない1枚となるのです。

**「アフリカへ毛布をおくる運動」**は今年で21年目ですが、現地ではまだまだ毛布が必要です。引き続き皆様のご協力をお願いします。

募集期間は5月31日までです。上尾周辺にお住まいの方は、5月29日(日)までに下記宛で連絡いただければ受け取りにお伺いします。

- ◇アフリカへ毛布をおくる運動上尾実行委員会 三神 孝多朗 <TEL&FAX 775-1982> までファックスしてください。折り返しご連絡後、受け取りにお伺いします。
- ◇アフリカへ毛布をおくる運動推進委員会事務局



0180-99-3680(音声自動案内)  
<http://www.mofu.org>  
※海外輸送費ご協力をお願い  
現地の人々に届くまでの海外輸送費として、毛布1枚につき900円のご協力をいただくと助かります。  
郵便局口座名義: アフリカへ毛布をおくる運動事務局  
郵便局口座番号: 00110-6-351756

**羽田健太郎**  
ピアノコンサート

5,500円のところ  
会員特別価格2,000円  
にてご案内致します。

日時: 平成17年5月26日  
18:30開場19:00開演  
会場: 鴻巣市文化センター  
締切: 5月19日

お申し込み後、郵便振替用紙とチケットをご一緒にお送り致します。  
送料(300円)をご負担いただきます。予めご了承ください。  
お申し込みは、市センターステージまで  
TEL: 03-5772-8866

**アメリカンランゲージスクール**  
多岐なキャンペーン中!!  
入学金普通 **半額**  
20,000円

上尾・尾山台校 上尾市瓦葺544  
TEL: 048-721-2164

ピッツァ・パスタ・ワイン  
**ピバーチ**  
上尾市原市1357-7(水上公園通り)  
TEL: 777-6100

**補聴器**  
世界の一流補聴器から最適な補聴器を

お気軽にご相談下さい  
マツエ  
仲町1-7-11  
TEL 773-5100 FAX 771-1716  
E-mail ha-info@matue.co.jp

見つけますあなたのお住まい。  
不動産全般  
不動産 仲介 税制 設計  
売買 賃貸 相続 増改築

誠実に真心で奉仕する。住まいの……  
**(有)日通ハウジング**  
☎(048)772-0588  
URL: <http://www.nittsuhousing.co.jp/>  
●木曜定休 ●埼玉県上尾市浅間台4-12-2

HeartUp **コンタクトレンズ・メガネ** ハートアップ上尾

1DAY **2,280円均一**  
CIBA Vision デイリーズ  
Johnson & Johnson ワンダーアキュビュー

2WEEKS **2,080円均一**  
Johnson & Johnson 2ウィークアキュビュー  
BAUSCH & LOMB メダリスト & LOMB  
CIBA Vision フォーカス2ウィーク

1MONTH **1,880円均一**  
CS30 type F ノットCS30タイプ  
mMode マンスリーモード

メガネとコンタクトレンズを同時購入すると、  
**3,000円OFF!**

ハートアップ上尾 **メガネ 取扱店**  
上尾市原市1357-7(水上公園通り)  
TEL: (048)779-4115

シンガー **Qtie** QT-8100  
配達無料 新発売!!  
キートなスタイル。簡単な操作。小さくたって充実機能!  
おびお読者価格 **¥9,800**  
(¥68,250(税込)の値)

ソーイング教室開催中!  
会場/大宮店 講習料/¥4,000(税込) 月4回  
初心者大歓迎 参加者募集!

電子速度制御ミシン **¥8,400**  
ロックカッター **¥68,250(税込)**  
内蔵ミシン **¥14,700**

ミシンの調整・点検 **¥315**  
オールメーカー対応

地域密着型!あなたの街のミシン屋さん **上尾店**  
上尾市原新町2-16  
TEL (048) 778-3483

お問い合わせ・申し込みは(携帯電話もOK!)  
**0120-35-3483**

# 第7期 フレッシュあげおをご紹介します

上尾商工会議所青年部  
YEG



(写真左から)「2004フレッシュあげお」柳元千春さん・田中美帆さん・横田宏美さん、「2005フレッシュあげお」中村敦子さん・伊藤恭子さん・有働美紀さん(3月22日むさしのグランドホテル・フレッシュあげお引継式にて)

## 2004フレッシュあげおインタビュー



**柳元千春さん**  
長いようで短かった1年間、右も左もわからない私たちに時には厳しく常に優しく指導し、いつも傍で支えてくださった青年部の方や、商工会議所の方々本当にありがとうございました。この1年で学んだ事を糧としてこれからも様々な事に挑戦していきたいと思っています。



**田中美帆さん**  
フレッシュあげおとしての1年間たくさんの思い出ができました。どのお仕事も初めての事ばかりで、国体やブロック大会などの大きなイベントでは大勢の人達の前にも緊張しましたが普通では経験することの出来ない体験をたくさんさせて頂きました。たくさんの方との出会いもありとても素敵な一年になりました。どうもありがとうございました。



**横田宏美さん**  
一年間にわたり生まれ育った上尾市のPRをすることは私の一つの夢でした。それがなかった今私自身大きな成長をとげることができました。今までかかわってきたみなさまのおかげで良い経験ができたことを心から感謝します。ありがとうございました。

上尾市の商工業の発展とイメージアップを広く内外にアピールする上尾商工会議所青年部の「フレッシュあげお」。その第6期目となる「2004フレッシュあげお」3名が今年3月で任期を終え卒業しました。一年間上尾市の様々なイベントで、また本紙の「会社訪問」でも活躍しました。

## 2005フレッシュあげお始動!

2月に選考会を行い応募者の中から第7期目となる「2005フレッシュあげお」3名を上尾商工会議所青年部で選出しました。また、初めての活動として4月9日(土)プロ野球イースタンリーグ公式戦「インボイス対巨人戦」のセレモニーに参加し両監督に花束を贈呈しました。



4月9日イースタンリーグにて(上尾市民球場)写真左から巨人高橋2軍監督・中村敦子さん・伊藤恭子さん・インボイス渡辺監督

## 2005フレッシュあげお

来年3月までの一年間活躍する3名に抱負を語っていただきました。



**中村敦子さん**  
色々な経験をさせていただけるとは、これからの貴重な一年間。不安は多少ありますが、少しでも皆様に元気を届けられる様、そしてお役に立てる様に私自身も楽しくお仕事をしたいと思っています。どうぞ宜しくお願いします。



**伊藤恭子さん**  
フレッシュあげおとしての活動で、自分の住む街を知ることができるという最高の機会に恵まれました。そして、私が市のみなさんに上尾の良さをお伝えすることができたらと思っています。どうぞよろしくお願いします。



**有働美紀さん**  
これからたくさんの方に会い、色々なことを学べると今からワクワクしています!上尾の更なる発展のために笑顔でそのお手伝いができたらいいなと思っています。一年間一生懸命頑張りますのでどうぞよろしくお願いします。

## 上尾稲門会のご入会と第26回総会のご案内

上尾稲門会(富永 建会長)は早稲田大学を卒業した上尾市在住、在勤の150名で構成しています。しかし卒業生は年々増加、異動し、現在では上尾市に1100名強在住しています。そこで第26回総会を開催するにあたり、新規入会を歓迎しますので、奮ってご参加ください。尚、会員の方には別途ご案内を差し上げます。

日時/5月14日(土)午後6時  
会場/ヘルアンジュ上尾4F ポリアス  
会費/7000円  
(総会費5000円、年会費2000円)  
連絡先/新規入会希望の方は、  
副会長 島村 功 (tel.771-3202)  
幹事長 谷川真哉 (tel.778-3980)  
までご連絡ください。

## YOU ALL COME COUNTRY DINNER SHOW 5.15 IN AGEO

ハーレーダビットソンとウエスタングッズの個性派ショップ「運館」では、「寺本圭一&カントリージェントルメン」を招いてのカントリーディナーショーを開催します。カントリーミュージックの大御所がしっかりと歌い上げる大人の歌とイタリア村自慢の本格イタリアコース料理をゆっくりとご堪能ください。

日時/5月15日(日)  
会食17:30 開演19:00  
会場/イタリア村 リストランテ ルーポ  
料金/1名10,000円(税込)  
定員/70名(席は予約順)  
申込・お問合せ/  
カントリーハウス運館  
(TEL781-9988 FAX781-9661)

**キャンペーン料金**  
¥27,000→¥20,000  
入会金無料 80分×12回

**ミップスパソコンスクール 伊奈校**

超初心者 個人指導 資格取得

生活の小道具として  
生活に役立つパソコンライフを楽しみませんか。小学生からご年配の方まで、楽しみながら学んでいます。

伊奈町寿1-342 ☎048-728-5552  
授業時間 火~土(9:30~20:30) 日・月・祝休校

1時間 1,050円 PASS認定試験会場  
**パソコン・インターネット入門講座**  
http://www.wakarutodekiru.com

- ★1時間当り1,050円、更に月謝制で安心
- ★電源の入れ方から検定合格まで
- ★完全個別学習なので、初心者も安心
- ★好きな曜日、時間、受講コースを選べる
- ★自分のノートパソコンの持ち込みもできます
- ★資格取得講座も充実、パソコン検定(P検)MOS試験(MOUS)
- ★最新の講座内容(インターネットで銀行・株取引等)
- ★全国最大規模のパソコン教室(600教室)
- ★入会金無料キャンペーン

5月の教室説明会(お、わかるとできる上尾校)

日付	1部	2部	3部	4部
5月15日(日)	午前11~12	午後1~2	午後3~4	—
5月17日(火)	午前11~12	午後1~2	午後3~4	午後7~8
5月22日(日)	午前11~12	午後1~2	午後3~4	—
5月24日(火)	午前11~12	午後1~2	午後3~4	午後7~8

パソコン教室 わかるとできる上尾校  
上尾市宮本町9-8 村田ビル2階(スーパーイセムラ道路向)  
TEL:776-0770

上尾市場がサービス実施中 **野菜セット販売中!**  
いつでも場内開放中

5月のご案内

日時	注文締切日	商品お渡日	メニュー	
			1500円	1000円
第一	10日(火)	13日(金)	かぶ・インゲン・レタス・プチトマト・ピーマン・ほうれん草・しいたけ・みょうが・ペリカンマン・ゴー・バナナ 他一品おたのしみ	かぶ・プチトマト・ピーマン・しいたけ・みょうが・バナナ
第二	19日(木)	21日(土)	オクラ・スナックエンドウ・新じゃがいも・ゴーヤ・アスパラ・レタス・小ねぎ・なめこ・パインアップル・フルーツゼリー 他一品おたのしみ	オクラ・新じゃがいも・アスパラ・レタス・なめこ・フルーツゼリー
第三	24日(火)	27日(金)	第二と同じ	第二と同じ

※ご注文はTEL・FAXで承ります 商品は 上尾市場にてお受け取り下さい(お渡し時間9:00~12:00まで)

連絡先/上尾市場卸売協同組合 上尾市西門前271  
TEL:774-0524(7:30~13:30) FAX:774-0524(24時間OK)

上尾東口駅前徒歩1分(はじめはみんな初心者です)

**50歳からのパソコン教室**  
★日本商工会議所認定校《検定試験会場》 P有

開校14周年 ありがとうございます キャンペーン実施中!

先着20名様 入校金 ¥0 無料体験 月謝¥10,000-(90分×4回)

至大宮 上尾 至桶川  
丸広

パソコンスクールMOE 048-776-8414

さあー!今年こそ! 日本商工会議所の検定資格を取るぞー!  
★履歴書の一行を決めるのは貴方です  
★教室がそのまま試験会場になります

Word・Excel

★安心5箇条  
1.マンツーマン方式。  
2.都合の良い時間を予約。  
3.上尾で14年目の実績。  
4.持ち込みOK。  
5.使用料や設備費は一切なし。

**紳士服専門店 メンズ創庫**  
店じまい売りつくし レジにて半額

メンズ創庫伊奈町店は皆様のご支援に依りましてオープン後7年目を向える事が出来ました。只今改装を予定して大処分市を開催中。ぜひこの機会をご利用下さいます様、心からご来店をお待ち申し上げます。

例えば 当店通常価格(税込) レジにて半額(税込)

- スーツ ¥19,000 → ¥9,500
- ジャケット ¥15,600 → ¥7,800
- スラックス ¥5,300 → ¥2,650
- コート ¥21,000 → ¥10,500
- ワイシャツ ¥2,000 → ¥1,000
- ネクタイ ¥2,000 → ¥1,000

※有名ブランドスーツは、当店通常価格の20%off

至尾 至岩槻  
至さいたま R16  
北足立郡伊奈町栄1-64 TEL:048-723-4129  
営業時間/10時~18時 定休日/毎週水曜日



◀「どんな花を植えようか」と迷うときは、ご近所を散策してイメージ・トレーニング。プランターの使い方など、いろいろと参考になりますよ。



# ガーデニング



せつかくのGWも出かける予定はナシ！ 気分転換に殺風景なバルコニーを花で飾ろうかな……と悩んで、ガーデニングに挑戦です！

# 花のある生活



▼ちょっと見映えは悪いけど、花づくりの楽しさを体験で



## どんな花を植えるか 情報収集しながら イメージ・トレーニング

ガーデニングなんて、狭いワンルームのわが家には縁のない話だと思っていました。しかも、うちのバルコニーは日当たりが悪く、せいぜい半日、午後の日差しが差す程度。いくらプランター栽培が簡単だからといって、やっぱり無理かも……？

いやいや、ここでくじけてはいけません。あのカリスマ華道家・假屋崎省吾さんもおっしゃっています。「花は心のビタミンよ！」— 心癒される“花のある生活”の実践に向けて、まずは情報収集から。図書館へ行って調べてみたら、「半日陰を好む植物」もあるので。早速、写真を見ながら条件に合いそうな草花をリストアップ。色合いや開花時期などもチェックしながら、どんな花を植えようか、あれこれ考えるのも楽しい作業です。

## 心強い経験者からのアドバイスを受けて いざ、苗を買いに

参考になりそうな本を4、5冊借りて、図書館を後に。帰る道すがら、改めて街角を眺めると、きれいな花々が咲き誇っています。庭のあるお家でも、プランター栽培で花づくりを楽しんでいる方が多いですね。季節ごとに咲く花に合わせて、プランターの配置を変えると、庭の印象も違って見えるとか。そういう演出方法もあるのかと、初心者はただただ感心するばかりです。プランター栽培が楽しみになってきました。



▲苗類と種、ミニトマト用鉢と支柱、培養土(14ℓ×2袋)のほか、液体肥料、2段ラックも購入。自転車での買い出しは大変でした。



### ●ナデシコ (オレンジローズ)

ナデシコ科・ナデシコ属/四季咲性・多年草 日当たりのよいところで、排水のよい用土に植え込みます。耐暑性・耐寒性に優れています。生育がよくじょうぶで育てやすい花です。



### ●フェアリーベル

ナス科・ニーレンベルギア属/開花期：5月～11月/一年草・冬越し可 ここにありました！リストに挙げたニーレンベルギアです。うまく育てば青紫色の小花が咲く予定です。

家に帰って、“プランター候補花”を改めて見直してみます。ニーレンベルギア、ポロニア、ペゴニア、オトメギキョウ、ヘメロカリス……？

知っている名前は、ペゴニアとキキョウぐらいしかありません。そもそも、花の苗って、どこで買えばいいのかな？ 必要な道具も揃えなければならぬし……。「そうだ！ ヨシコさんがガーデニングをやっていると聞いていたっけ」。思いついたら即、実行！ 早速、友人の家を訪ねて相談することにしました。「日当たりが悪いというのはネックだけど、日陰でも育つムスカリとか、手間がかからずじょうぶな花はいろいろあるわよ。これからの季節だったら、ナデシコなんかもおすすめよ。使っていないプランターがあるから、持って行って！ 土入れも貸してあげる」とヨシコさん。「花の苗を買うなら、専門店やホームセンターが便利。品揃えも豊富だし、値段も安いし、お店の人が親切に教えてくれるから、初心者でも安心よ！」とアドバイスしてくれました。



### ●イベリス

アブラナ科/開花期：4月～6月/耐寒性多年草 夏場は半日陰の風通しのよいところ、秋から春は日当たりがよいところで管理します。高温多湿に弱いため、夏場の管理には要注意。



### ●タビアン

クマツヅラ科・バーベナ属/開花期：4月～11月/一年草・冬越し可 フェアリーベルと同様、日当たりを好みます。クリーピングタイプのピンクの小花が咲く予定です……。



### ●ペチュニア (八重咲き)

ナス科/開花期：5月～10月/一年草 じょうぶで、夏の暑さの中でもよく花を咲かせるので人気があります。水はけのよい土を好むので、乾燥気味に管理します。花色はピンク。

ヨシコさんの励ましを受けて、いざ、苗を買いに。ちょうど植え替えの季節を迎え、店内にはいろいろな花の苗がズラリと並んでいます。リストアップした花は見つかりませんでした。気を取り直して、ヨシコさんおすすめのナデシコと、夏場は半日陰でOKということでイベリスをチョイス。「日当たりを好む」というのが気がかりですが、咲いた写真の愛らしさに魅かれてフェアリーベルとタビアンを追加。バルコニー栽培で人気の高いペチュニアも購入することにしました。

## 空と、風と、走るワゴン。

誠意とサービスを売りものにしております。日曜営業(水曜定休)



取扱車種  
インスパイア エリシオン オダッセイ ステップワゴン エディックス ストリーム  
エアウェイブ モビリオ/モビリオスパイク フィット シビック ライフ バモス  
バモスホビオ ザッツ アクティ インサイト パートナー フィットアリア



ホンダプリモ上尾 県南ホンダ販売(株)

TEL 048-771-1591番(代) 上尾市上尾村1126(上尾市文化センター前) http://www.primo-ageo.com



AIRWAVE DEBUT!



# グ入門編



# プランターで楽しむ

## 自宅のベランダを プチお花畑にアレンジ!

### いよいよ植え込みです センスの悪さは 愛情でカバーします!

種や苗の買い物に時間がかかり、家に戻ったのは夕方でした。教訓! 花苗を選ぶときは、余裕をもって午前中に出かけよう。「購入した苗は、すぐに植え替える」とガイドブックに書いてあるのですが、夜に作業するのはご近所迷惑。でも、苗が弱ってしまうのでは……? 心配になって、ヨシコさんへ電話です。「土が乾かないように気をつければ、ひと晩くらいポットのままでだいじょうぶよ」と言われ、ひと安心。翌日の午前中、植え込み作業に取りかかることにしました。



▲花咲きチームは中央奥にナデシコを、左右の手前にイベリアを寄せ植えました。センスの悪さは愛情込めたお世話でカバーします。



▲日当たり好きベアが一番心配です。左に青系のフェアリーベル、右にピンク系のタピアンが咲けば、見映えがすると思うのですが…



▲ベチュニアは1株植えにしようと思ったのですが、実家からギンバイソウとスミレを分けてもらって、寄せ植えにしてみました。

### 野菜づくりにも挑戦 がんばれトマくん! 頼んだぞラディちゃん!

「プランターで野菜もつくれるよ。ミニトマトなんか、植えただけでどんどん実がなるから」という職場の先輩の言葉を信じて、野菜づくりにも挑戦することに……。花苗と一緒に、ミニトマトの苗と、ラディッシュ(二十日大根)の種を購入しました。



花苗と同様に、ミニトマトは専用の深鉢へ植え込みます。実がなったときに、重みで茎が倒れないように支柱を立て、余裕を残してヒモを8の字型に結びます。すでにつぼみは開きそうな雰囲気ですが、日当たりが充分かどうか、やっぱり心配です。ちゃんと実がなってくれるでしょうか? 土の乾燥に気をつけたり、わき芽を摘んだり、結構手間がかかります。収穫は7月頃の予定です。



今回、唯一種から育てるのは、ラディッシュ(二十日大根)。プランターに土を入れて、5cm程度間隔を空けて横に2本の筋をつくり、筋まきにして植えてみました。発芽して、本葉が5枚程度になる前に、5cm四方の間隔に1本まで間引きします。十分なスペースがないと、肝心の根が太りません。種をまいてから約40日間で収穫できます。種まきの目安は、3月から5月、9月から10月です。

## ベランダ・ガーデニングのポイント

### ■ベランダの動線を考えて

ベランダは生活の場所。特に、防災上の注意点を守りましょう。隣家の仕切りは避難経路になっている場合もあるので要注意! 避難ハッチの上にはものを置かないように。

### ■ご近所への配慮を忘れずに

安全を考えると、ハンギングは内側に、手すりの縁の上には絶対に置かない。階下や隣りにゴミが飛ばないように、こまめに花がら摘みするなどは最低限のマナーです。

### ■排水口にゴミをためない

花がらや水やりで流れ出た土が排水口にたまりやすいので注意します。

### ■室外機の上にもものを置かない

室外機から吹き出る熱風は、植物の大敵! せっかく植えた花たちが弱ってしまいます。室外機の上もかなり熱くなるので要注意です。

### ■夏の熱さ対策・風よけ対策を

強すぎる日差しと強風も難敵です。コンクリートに囲まれた夏のベランダは、照り返しの熱がたまり、輻射熱でひと晩中蒸し暑くなります。午後の西日が当たるベランダでは、夏の日よけは鉄則! また、高層マンションなど、強風が吹きつけるベランダでは、植物が傷んだり乾燥したりするので、風よけ対策も必要です。

ベランダでプランター栽培を始めてから、朝起きて水やりするのが楽しみです。といっても、やり過ぎは根腐れのもと。乾いているのを確かめてから、「元気に育てね!」と声をかけながらあげています。

## 「花のある生活」 エピソード大募集!

ガーデニングにまつわる楽しいエピソードや、自慢の花たちの写真をご投稿ください。住所・氏名・年齢・電話番号を明記の上、下記宛まで。採用分には粗品を進呈します。※写真は返却できません。予め、ご了承ください。

〒362-8703 上尾市上尾村750番地  
上尾商工会議所「あびお」編集部  
「花のある生活」係



## THE ALL NEW DISCOVERY3 Debut

5月14日発売、詳しい内容はお気軽にお問い合わせ下さい



ランドローバージャパン正規ディーラー  
**ランドローバー大宮**  
上尾市瓦葺679-1  
国道16号、瓦葺(東)交差点  
TEL:048-721-5801



URL: www.brc-japan.com  
定休日: 第2火曜日・毎週水曜日

## 母の日ギフト

店内ポニーオリジナルのギフト商品をとりそろえております  
ご予約はお早めに

フリザーブドフラワー 1,050円~

カーネーション花束 1,050円~

お母さん、ありがとう

花の店 ポニータ  
048-776-8739  
全国発送いたします

C ¥3,150  
赤カーネーションのアレンジ 2,100円~

D ¥3,150  
バスターカーネーションアレンジメント 2,100円~

E ¥2,650  
日本スミレのバスケット  
飾りスミレアレンジメント各種 2,100円~



斎藤 智恵子さん(67)  
上尾市栄町在住  
(有)昭栄産業  
前・代表取締役社長  
群馬県桐生市出身

郷土を詠んだ「上毛カルタ」では、「鶴舞う形の群馬県」と表現されていますが、桐生市はその東端、鶴の首の根元にあたる栃木県との県境にあります。西南には渡良瀬川、東には桐生川と2つの川が流れ、背後を山で囲まれた自然豊かな街です。桐生といえば1200年以上の伝統を誇る「織物の街」として知られ、昔は「西の西陣(京都)、東の桐生」と評されたほど織物業が盛んでした。JR桐生駅前から天満宮へと続く本町通り周辺の街並みには、白壁の土蔵や、ノコギリ屋根が特徴の織物工場の建物などが点在し、往時の面影が偲ばれます。1793年(寛政5年)に遷宮開帳した桐生天満宮は、桐生領54カ村の総鎮守格だった天神様。権現造の本殿・幣殿・拝殿は群馬県的重要文化財に指定されています。

が一本化され、「桐生八木節まつり」として毎年8月第1金曜日から日曜日にかけて開催されています。「ちよいと出ました三角野郎が〜」でおなじみの八木節の活気あふれるお囃子は、郷土の夏の風物詩として、これからも変わらずいてほしいですね。

私の子供時代はちょうど戦前・戦後の激動期。実家は織物工場のほか、中島飛行機の下請として部品製造も行なっていましたから、学徒動員のお姉さんたちが大勢働きにきていて、よく遊んでもらったものです。私は6人姉弟(女5人・男1人)の上から2番目。外で遊ぶより、家の中で姉弟仲よくお手玉やおはじき、ままごとをして遊ぶことが多かったですね。両親ともに仕事にかかりきりでしたので、夏休みには祖母や姉たちに引率されて大洗海岸へ行くのが恒例でした。1カ月間、1軒屋を借りて過ごすのですが、高射砲でもあったのか、訓練中の兵隊さんをよく見かけましたよ。戦況が厳しくなる頃には、客車ではなく、貨車に乗り込んで行ったのを覚えています。

結婚後、上尾に引っ越して6畳1間、2トントラック1台から夫婦2人3脚で事業を始めて、はや45年。20年前に主人を亡くしてからは社長として奮闘の毎日でしたが、昨年春、息子にバトンタッチして現役を引退。健康にいいからと息子が勧めてくれるので、プービーが指定席となっているゴルフの腕前を磨き直そうかなと考えているところです。



▲桐生天満宮の境内では、毎月第1土曜日に「天満宮古民謡市」が開催されます。生活用具から古書、陶磁器、刀剣など幅広い品揃えで、意外な掘り出し物が見つかるかも……?

▲悠然と流れる渡良瀬川(写真は、茶臼山を望む広沢丘陵の風景)。「小学生のとき、友だちと遊びに行っておぼれかけたことがあるんです(笑)。それ以来、まったくのカナヅチです」

## 水野靖夫先生の 目からウロコの 日本語講座



### 【対義語】

前回「対義語」に関する話をしましたので、今回は対義語そのもののお話をします。「上と下」のような「反対語」と、「父と母」のようにペアになった「対応語」とを総称して「対義語」といいます。

次の対義語は何か考えてみてください。「原則・出発・派手・集合・得意」などはすぐ分かると思います。そうです「例外・到着・地味・解散・苦手」です。ところが「受諾・後援・新奇・空前・釈放」となるとかなり難しくなります。「拒否・主催・陳腐・絶後・拘束」です。

最後の「釈放」は、ある辞典には「拘束」と書いてありましたが、別の辞典では「拘禁・逮捕」でした。ということは、ある語の対義語は一つとは限らないということです。前回「オヤジ」には3つの意味があって、それぞれの意味に対する対義語について触れました。このように複数の意味があって、対義語が複数ある場合もあれば、一つの意味に対し、対義語が複数ある場合もあります。

それでは「入場」の対義語は何でしょうか? 「退場」です。では「退場」の対義語はとなると、「入場」だけではなく、「登場」もあります。

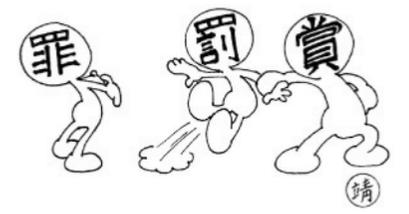
次に「空車」の対義語は何でしょうか? 「満車」です。もう一つ、タクシーなどがお客を乗せている意味の「実車」という対義語もあります。つまり、「空車」には、駐車場に車がない、空いているという意味と、車に人が乗っていないという意味とがあるのです。

では「罰」の対義語は何でしょうか? 「罪」ではありません。「賞」です。「罪と罰」を対義語と思った人は、ドストエフスキーの小説を思い浮かべたのではないのでしょうか。

それでは「赤」の対義語は? スタンダールを想像して「黒」なんて言わないでしょうね?

さて難問です。「平和」の対義語は何でしょうか? 何が難問だ、「戦争」に決まっているじゃないか、と言う人がたくさんいると思います。ほとんどすべての辞書に「戦争」と書いてありますが、果たしてそうでしょうか。「平和」は状態であり、「戦争」は行為ですから、これはペアとしては不適当です。これは「起床」(行為)の対義語は「睡眠」(状態)といっているようなものです。「起床」の対義語は同じく行為を表す「就寝」です。屁理屈だと思う方は、戦争をしていない北朝鮮が平和かどうか考えてみてください。

紙幅の関係で、私見を述べられませんが、トルストイに聞かずにこの難問を一度ご自分で考えてみてください。



### 花と緑の祭りを開催! 5月5日(木)に何かが起きる!

花と緑の祭り...  
4月23日(土)~5月8日(日)

春の花プレゼント(豊プレゼント券)

季節の花、鉢物、野菜、野菜苗などの販売や花苗詰め放題のほか、「楽しい花体験」として、花まゆを作る、押し花アート(5/3)、香りを楽しむ・アロマテラピー、フリースタッドフラワーアレンジメント(5/4)、ネイチャープリント(5/5)同時開催...「第1回よしだきまら展」(5/2~5/8)フリーマーケット(5/2)蚤の市(5/8)など

〒363-0001 桐生市加納419-1 TEL:048-729-1611

### 水野先生の「あぴお面白日本語教室」のご案内

毎月あぴおに連載している「目からウロコの日本語講座」。6月に水野先生の講演会を2回開催します。聴講無料ですので、お問い合わせの上お申し込みください。

開催日: 第1回 6月15日(水) 第2回 6月22日(水)  
※第1回・第2回と内容は違いますが、単回での受講も可能です。

時間: (両日とも) 午後2時から午後3時30分まで  
会場: (両日とも) 上尾商工会議所 3階 大会議室  
受講料: 無料 定員60名(申し込み受付順・定員になり次第締切)  
申し込み方法: 上尾商工会議所まで  
電話(773-3111)またはFAX(775-9090)でお申し込みください。  
主催: 上尾商工会議所

### 1歳~未就学児 園児募集 入園のご案内

便利な駅前保育園 上尾駅東口徒歩1分  
休園日: 日曜日・祝祭日・年末年始(12月29日~1月4日)・盆休み  
時間: 通常7:30~18:00延長21:00迄

イベント開催 5月29日(日) 午前10:00~午前11:30 だれでも参加自由(無料) 予約も受付中!!

Plan 1	Plan 2
7:00~18:00(預かり)	7:30~18:00(預かり)7時間
フルタイムワーカーの方におすすめ! 嬉しい長時間預かりプラン	ライフスタイルに合わせた便利なサービスプラン!
年齢	年齢
1-2歳	1-2歳
3歳以上	3歳以上
週5日	週5日
週4日	週4日
週3日	週3日
49,000円	40,000円
46,000円	37,500円
41,500円	33,500円
46,000円	37,000円
43,000円	34,500円
39,000円	31,000円

上尾駅 上尾市仲町1-1-2 (ヨロズビル2F) TEL.048-771-6105

### 17年度予約受付

0歳児~学童迄(学童送迎有)  
24時間体制 受付時間7:00~19:00

- 一時保育有
- 上尾市・桐生市家族保育園
- 年少以上 ソルフェージュ
- 毎週水曜日 キッドピクス
- 希望者 スイミング・学習教室・ピアノ・エレクトーン教室

0歳児のお子様はお早めにご予約をお願いします

子供時代は単に大人になるための準備期間ではなく、大切な人生の一部です。子供と一緒に過ごす時間の長さ=愛情の深さではなく、子供を思う親の気持ちは仕事をしていてもいなくても変わりありません。大切なのは子供との時間をいかに過ごすか。お子様をお預かりする私たちも子供との時間を大切にしたいと考えています。一緒に笑って、泣いて、悩んで...たくさん愛情のシャワー、注いで育てていきたいと願っています。

聖友保育園 TEL&FAX:048-787-1680  
〒363-0022 桐生市若宮1-4-52 埼北SSビル21 IP TEL:050-1379-7911

フレッシュあげおの  
会社訪問

金型製作から金属・プラスチック部品の加工・組立まで  
社内でも社外でも“人の和”を大切に 宏和製作所



▶飯田社長から「ユニフォームも新しくなったんですね」と声をかけられた伊藤さん。初登板にやや緊張気味かな？



▼「うちぐらいの規模で、金属とプラスチック両方の部品加工を行っている会社は珍しいですよ」と飯田社長。「ムダなく、効率よく、こんなにきれいに成形加工できるなんて、すごいですね」と感心する伊藤さん

宏和製作所は、1960年、創業者・飯田実氏（現会長）により、飯田精密金型製作所として上尾市愛宕町にて操業開始。1961年に有限会社宏和製作所として会社設立（1978年、株式会社へ改組）。1985年に第一工場、翌1986年に第二工場を所在地・領家工業団地内に竣工。2001年から第一工場内に本社を移転し、金型製作を中心に、精密機器部品の製造・加工の分野で新たな“ものづくり”に取り組んでいます。父である飯田会長のもとで事業経営の実践力を磨き、2001年、代表取締役社長に就任した飯田学さんにお話をうかがいました。

換気扇や洗面台（排水口の金フチ）などの部品として活用されています。伊藤 30代の若さで社長就任されてから今年で4年目になりますが、これからの事業計画ではどんな構想を描いていらっしゃるのですか？ 飯田 わが社は現在、金型製作、プラスチック成形、金属プレス加工、組立の4部門を機軸に事業展開しています。5年後を目標に、得意とする金型製作を特化分野として構築し、他社にない“特徴のある会社づくり”を目指していきたいですね。これからの製造業には、“ものづくり”だけでなく、商社機能も必要な要素。下請けの時代から、売り込みの時代へと、大きな転機を迎えていると思います。中国などでの仕入・販売を視野に入れながら、営業力の強化も重要な課題といえるでしょう。

場で活躍しています。なかには、中学卒業後から20年以上勤続している人もいます。伊藤 そうした中で、昨年は大変うれしい出来事があったそうですね。飯田 仲間の1人、新井美幸さんが、昨年11月、まごころ国体に続いて開催された「第4回全国障害者スポーツ大会」に埼玉県代表選手として陸上競技に出場したんですよ。熊谷スポーツ文化公園陸上競技場に応援に行ったのですが、レース前、ウォーミングアップする姿がオーロラビジョンに映し出されたときは、感動して、全身に



▲大切な3つのメダルを披露してくれた新井美幸さん(中央)。全国大会の選考会を兼ねた春季大会（記録競技会）控えて、強化練習も始まります。みなさんも応援してくださいね！

鳥肌が立ちました(笑)。伊藤 「女子50m」と「女子100m」で銀メダル、「女子4×100mリレー」(第2走者)では見事金メダルを獲得されたそうですね。飯田 新井さんは入社12年目で、アメリカ向け輸出部品であるハンドルの検品・梱包を担当しています。仕事でもスポーツでも、“自信をもてること”が1つでもある。それが、とても大事なことだということをお教えられました。ともに働く仲間として、誇りに思います。伊藤 「上尾ものづくり協同組合」や「領工会」で理事を務めるほか、上尾夏まつりなどの地域交流にも積極的に参加されているそうですね。飯田 素晴らしい仲間たちの存在こそ、私の原動力。特に、経理を担当している家内（奥様・重紀子さん）は公私ともに欠かせない、生涯のパートナーです。これからも“人の和”を大切に、少しでも地域貢献できるように、仲間たちと力を合わせて取り組んでいきたいと思っています。

株式会社 宏和製作所  
本社・領家第一工場/上尾市領家丸山87-2  
TEL.048-781-2400  
領家第二工場/上尾市領家山下1169-47  
TEL.048-781-2700  
■聞き手/伊藤恭子さん(フレッシュあげお)

5年計画で特化分野を構築  
営業力の強化も重要な課題

伊藤 年度末から新年度への切り換えスタートで、まだまだお忙しい毎日だと思いますが、今日はよろしくお願ひいたします。早速ですが、御社の業務内容から簡単にご紹介いただけますか？

飯田 金型製作を基幹に、金属プレス、プラスチック成形などの部品製造・加工・組立を取り扱っています。伊藤 私たちの身近なところでは、どんなものに御社製品が使われているのですか？

飯田 たとえば、自動車やオートバイなどのメーターやオーディオ機器、

創業以来、父から受け継ぐ  
社会福祉への取り組み

飯田 “人の和”を大切にすること。それが創業以来変わらぬ、わが社のモットーです。社内でも社外でも、地域を含めて「人と人のつながりを大切にすること」は、創業者である父（飯田実会長）から受け継がれてきた志です。なかでも、福祉への取り組みには力を入れており、養護学校の研修受入も実施してきました。現在、4名の身障者のみなさんが職

「私がおすすめします」宮下店長

子供って本当は、親を選んで生まれて来るのではないのでしょうか？ では何故、虐待が起こるのでしょうか？ たくえ鬼の様な親でも、必ず優しい一面があると思いませんか？ その親を選んだ子は、たまたまそうという一面を見てしまったのでしょうか。親と親になる全ての人に、読んでほしい一冊です。

高砂屋書店 P.A.P.A. 上尾店  
上尾市緑丘3丁目9-112  
P.A.P.A. PRINCESS 2階  
TEL.048-772-1773

わたしがあなたを選びました  
鮫島浩二 著  
主婦の友社

●タイトル/ わたしがあなたを選びました  
●著者/ 鮫島浩二  
●発行所/ 主婦の友社

店長候補及び技術者募集

幹部候補者  
給与30万以上  
店長経験者優遇します

技術者給与  
スタイリスト①28万~  
②26万~  
③20万~  
アシスタント 16.5~19万

※パート技術者 時給800円以上  
応募…電話連絡の上、履歴書(写貼)持参下さい。

美容室 サロン・ド・ボヌール 上尾市谷津 2-1-1 ショーサンプラザ (イトーヨーカドー) 2F  
TEL 048-774-6871

新たに消費税の課税事業者になられた事業者(個人)の方へ  
消費税申告はもうスタートしています。

平成15年の課税売上高が1,000万円(改正前3,000万円)を超えた方は、平成17年分の消費税の確定申告が必要です！

17年1月~6月	消費税の申告準備スタート (帳簿や請求書等の整備・保存) (棚卸資産の調整のための明細書作成) 消費税納税資金の準備開始
7~9月 12月	中間決算、消費税額見込み試算 簡易課税制度選択届出(経過措置)の最終期限
18年1~3月	消費税申告手続きの準備 消費税申告納税額の計算と資金の準備 平成17年分消費税の申告・納税

5月の税務無料相談日  
日時:5月13日(金)  
午後1時~4時  
場所:商工会議所 相談室

「WEB消費税ガイド」で各種情報を発信!(日本商工会議所運営管理HP) <http://www.taxinfo.jp>  
お問合せ・ご相談は商工会議所までどうぞ。個別相談会も実施しています。

スーパーポスティング

定期ポスティング 3.5円 (折別30銭)  
一緒に配ればさらにお得 同時ポスティング 2.8円 (一度に3枚までしか配りません) 業者一社別

こんな時代だからこそ より安く!より確実に!より早く!を実現しました

2円80銭より、一件一件大切にポストイン。クライアントのメッセージを確実にお届け致します。

ポストインスタッフ募集!! 空いた時間を有効利用  
資格:25~60歳位迄のまじめな男女 ※誰でも出来る簡単な作業です  
給与:出来高制(委細面談) ※中高年・主婦の方、大歓迎です  
勤務:①契約社員 ②請負(稼働日数は自由に選べます)

総合広告代理店/お気軽にお問い合わせ下さい  
SLS(有) 埼玉ロジスティクス TEL 048-726-9240  
〒362-0059 埼玉県上尾市平方1328 FAX 048-726-9241

さいたま水上公園前 葬儀式場  
悲しみの時... あなたの街のアザレア・ホール

どこよりも安く どこよりも行き届いた サービスをお約束! JA上尾支店提携式場 上尾商工会議所提携式場

私達はすべてのご要望にお応えします  
上尾伊奈斎場つつじ苑も当社が!!

上尾・伊奈斎場つつじ苑を使用した場合  
全部揃ってセット価格94,000円  
セット提供品目と同業他社との比較表(本体価格)

アザレアセット品名	金額	同業他社の提供平均価格
棺	40,000円	60,000円
骨容器	7,000円	8,000円
礼状(100枚)	8,000円	8,000円
遠影写真(カラー)	10,000円	20,000円
ドライアイス	8,000円	8,000円
位牌塔婆・印刷物	15,000円	30,000円
盛菓子	6,000円	10,000円
司会進行		10,000円
式場サービス	無料	10,000円
役所手続		
葬具合計	94,000円	164,000円

365日館内ご見学、生前相談を承ります  
安心のフリーダイヤル 0120-65-0983  
アザレア・ホール 株式会社 彩上  
〒362-0031 埼玉県上尾市東町3丁目1963-2  
TEL:048-777-1911 FAX:048-777-1912



# ロータリーの窓

～上尾ロータリークラブ～

## 上尾クラブからG.S.Eを派遣

上尾ロータリークラブでは、同クラブの所属する国際ロータリークラブ第2770地区のG.S.Eとして石井孝之さん(日産ディーゼル工業(株)、写真)をアメリカ合衆国へ4月15日から5月12日まで派遣しています。

G.S.E(Group Study Exchange、研究グループ交換派遣生)とは、国際ロータリーのロータリー財団による国際交流活動のプログラムの1つです。世界中に分布するロータリー地区の中の2地区間でチームを交換し、相互訪問の中で各々の専門分野を含めた研修を行うと共に、他国に



においてその国民や諸施設を研究し、相互の問題や文化等を紹介するなど国際間の理解を深めることを目的としています。

また、当地区を代表する親善大使の役割もあり、その成果が大いに期待されます。

## チャレンジしませんか? 商工会議所の検定試験

### 簿記検定試験

試験日/6月12日(日)  
会場/県立上尾高等学校  
受験料/1級 7140円  
2級 4080円  
3級 2040円  
4級 1530円

受付期間/4月25日(月)～5月2日(月)  
申込先/商工会議所窓口へ  
※ 申込書は当所ホームページでダウンロードできます。

### カラーコーディネーター検定試験

試験日/6月19日(日)  
会場/上尾商工会議所  
受験料/2級 7140円  
3級 5100円  
※1級は行いません。

受付期間/4月5日(火)～5月6日(金)  
申込先/専用申込センター  
tel.03-3989-0777  
専用ホームページ  
<http://www.kentei.org/color/index.html>

### 福祉住環境コーディネーター検定試験

試験日/7月10日(日)  
会場/県立上尾高等学校  
受験料/2級 6300円  
3級 4200円  
受付期間/4月26日(火)～5月27日(金)  
申込先/専用申込センター  
tel.03-3283-7733  
専用ホームページ  
<http://www.kentei.org/fukushi/index.html>

### 珠算・暗算検定試験

### 珠算暗算段位認定試験

## 労務年金

# Q&A

**【Q】**先日、中堅従業員から年次有給休暇をとる旨の申し出がありました。必ず申し出の通り与えなければなりませんか?

**【A】**労働基準法第三十九条四項は「使用者は、前三項の規定による有給休暇を労働者の請求する時季に与えなければならない。ただし、請求された時季に有給休暇を与えることが事業の正常な運営を妨げる場合においては、他の時季にこれを与えることができる」としています。つまり、労働者は、一定の条件を満たせば法律上当然に年次有給休暇をとる権利(休む時季を指定することになるので「時季指定権」といいます)を取得します。これに対して使用者には、事業の正常な運営を妨げる場合に時季を変更する権利(「時季変更権」といいます)があるということです。

したがって使用者は、必ずしも有給休暇をそのまま与える必要はありません。それでは、どのような場合に使用者の時季変更権の行使が認められるのか、具体的事例を紹介しましょう。

弘前電報電話局事件で最高裁は、「使用者としての通常の配慮をすれ

ば、勤務割を変更して代替勤務者を配置することが客観的に可能な状況にあると認められるにもかかわらず、使用者がその配慮をしないことにより代替勤務者が配置されないときは…事業の正常な運営を妨げる場合に当たるとはできない」として、使用者が通常の配慮をしたことを条件に時季変更権の行使を認めています。

また、夜間専用配車のタクシー乗務を嫌って当該乗務指定日に有給休暇の時季を指定した日本交通事件で東京地裁は「…特定の業務の嫌悪から右業務の就労を拒否するために…年次休暇権を行使することは年次休暇権行使の濫用として許されないというべきである」とし、労働者の権利の濫用に当たるような時季指定に対して使用者の時季変更権の行使を認めています。

〈堀江社労士事務所 社会保険労務士 堀江泰生 tel.773-2554〉

## あひおクイズ

正解者の中から抽選で10名様に粗品をプレゼント!!

### 問題: 自動車税の納期限は何月何日?

- お答えは/官製ハガキの文章面にクイズの解答と本紙に関するご意見・ご感想などをお書きの添えの上、5月20日(金)必着にて下記宛にご郵送ください。
- 送り先は/〒362-8703 上尾市大

字上尾村750 上尾商工会議所「あひおクイズ」係  
※4月号の正解は「ひんしゅく」でした。  
※3月号分より発表は発送をもって代えさせていただきます。

試験日/6月26日(日)  
会場/上尾商工会議所  
受付期間/5月18日(水)～20日(金)  
受験料/珠算1級2040円  
同2級1530円・同3級1330円・同4～6級920円・同7～10級820円

暗算1～10級820円、段位2550円  
申込先/商工会議所窓口へ  
※1級受験者は写真1枚(正面脱帽、4.5×3.5cm)が受付時に必要です。  
※受験料はいずれも消費税込みです。

お気軽に御相談下さい!

資産運用のトータルアドバイザー  
(土地・アパート・管理システム)

総合建設業

# カンエツ興業株式会社

伊奈町寿2丁目106番地  
TEL 048-728-0583

名誉総裁最高賞

極品カステラ **大一品**

菓匠 **つえも**

TEL775-7805 FAX775-7805  
ホームページアドレス <http://www2.tba.t-com.ne.jp/tsukumo>

初摘み **新茶**  
八十八夜摘み

上尾サービスシール 加盟店 **岡野園**  
上尾市上町1-2-36 TEL 048-771-0516  
(上尾駅東口、柏座踏切そば)

上尾商工会議所の  
新入会員をご紹介します

上尾商工会議所では、  
会員増強運動を実施しています。  
商工会議所に入会し、  
地域で信用ある企業としての登録を

全国のうまいものを旅する

創作風土素材料理

# 花音

産地直送の全国産今頃の食材を用意してお作りしております。  
宴会予約承り中。3,150円より  
上尾市宮本町6-4 TEL 048-774-6877

総合印刷 OA用品

資料・承冊り子作り

こんなことはありませんか?  
趣味の会や、町内会などのちょっとした資料。  
印刷屋さん頼みたいけどそんなに量があるわけじゃないし...  
でもコピーじゃ大変だし...本にならないしなあ...

だいじょうぶです。  
お客様の作ったデータで、お客様の作りたい部数だけ。  
格安の料金でうけたまわります。  
お気軽にお問い合わせください。お待ちしております。

株式会社 **情報化ビジネス**  
営業本部 上尾市本町6-1-28 ISO9001認証取得  
TEL. 048-771-3657 FAX. 048-775-9196

<http://www.infojb.co.jp>

住のご相談受けたまります

福祉住環境リフォーム  
一級建築士事務所

(有) **ティーツー**

上尾市谷津2-8-25  
TEL 771-7315  
FAX 771-7003

<http://www.011.upp.so-net.ne.jp/t-2et/>

犬大好きの子猫大嫌い!

かわいワンちゃんの写真満載のホームページもご覧ください  
HP [http://www.geocities.jp/dofamily\\_tms/domenu.html](http://www.geocities.jp/dofamily_tms/domenu.html)

ペットショップドッグカフェ **Do Family**  
〒362-0063 上尾市小泉6-6 TEL048-781-6867  
営業時間 11:00～20:00 定休日 木曜日

**HOT-DOGS** FRESH TO-DAY

SODA FOUNTAIN **Diner** STORAGE

Shop Hours  
Tuesday - Thursday 11:00AM ~ 9:00PM  
Friday & Saturday 11:00AM ~ 11:00PM  
Sunday 11:00AM ~ 9:00PM  
Closed on Monday Call 048-775-5780  
2-17-1 Nakazuma Ageo Saitama 362-0072 Japan

博多の味と本格焼酎

# よかつう家

〒362-0042 上尾市谷津2-1-50-7  
フジナビル2F  
TEL・FAX 048-777-5222

# 5月の運勢

加藤 佳孝

九	星	一白水星	二黒土星	三碧木星	四緑木星	五黄土星	六白金星	七赤金星	八白土星	九紫火星
満	年	105・96・87 78・69・60 51・42・33 24・15・6	106・97・88 79・70・61 52・43・34 25・16・7	107・98・89 80・71・62 53・44・35 26・17・8	99・90・81 72・63・54 45・36・27 18・9・0	100・91・82 73・64・55 46・37・28 19・10・1	101・92・83 74・65・56 47・38・29 20・11・2	102・93・84 75・66・57 48・39・30 21・12・3	103・94・85 76・67・58 49・40・31 22・13・4	104・95・86 77・68・59 50・41・32 23・14・5
運	勢	苦勞が重なって思うようにならない月。誠意を尽くして進めばいろいろ好転してきます。柔和な気持ちで、前進あるのみ。	今までは絶好調。気力も充実して出でます。あまり複雑なことは考えず、流れに乗り、確信を持って進めよう。金運も順調！でもあまり気を大きくしないこと。	運気良好。廻りからの信用もつき、好意をもたれます。しかし、新規事には不向きな時。今までは努力してきた事を確実に進めよう。	不安定な気持ちで落ち着かせ慎重な行動の求められる月。現状の把握と反省を急がす。現状と進みましよう。廻りの話に惑わされず自己をしっかり持ちこましよう。	運気は最良ですが、失敗の多い月。思わぬところでケガをしたり、つまらない散財をしたり、廻りとの争いがあつたりで、苦労が多いです。あせらずゆっくゆくと。	活にも活気が出てきて、日頃の努力が報われるでしょう。近しい人におめでたい話があるかも！何事にも礼儀を尽くすこと。	小さな事にも注意を払い、無事に過ごすことを考えましよう。古きを捨て新しい事に、どんどんチャレンジしていましよう。逆境は必ず人を大きく成長させます。	表向きは良く見えても、中身はまだまだな月です。内容をよく吟味してから行動を起こすこと。家のことで迷いが生じることがあります。結論を急がず判断をしましよう。遠方からの良い知らせも！	
ラッキーポイント		東	南	北	北	南	東北	西南	南	東
キーカラー		レッド	イエロー	ブラウン	パープル	シルバー	グレー	グリーン	ブラック	レッド

## ①お好みのネクタイ(6,800円相当)5名様

紳士服のメンズ創庫は卸売が本業の倉庫にて直販しています。だから良い品をどこよりも安く販売いたします。ぜひ一度足を運んでお試下さい。詳細は広告P7をご覧ください。



伊奈町栄1-64  
tel.723-4129

提供 紳士服専門店 **メンズ創庫**

## ②お食事券(2,000円)を5名様に

犬好きが集うペットショップ&ドッグカフェDo Familyでは、プレゼント当選者にお食事券にプラスして500円相当のワンちゃん用クッキーをサービスいたします。お店では、おいしい料理をご用意してお客様とワンちゃんのご来店をスタッフ一同お待ちしております。



上尾市小泉64-6  
tel.781-6867

提供 **Do Family**

## ③お食事券(2,000円)を5名様に

ステキな笑顔あふれるリオブラボーでは、ブロック肉にこだわり、注文を受けてから肉を切り始めます。このこだわりのステーキやハンバーグをご賞味ください。ボリューム満点、美味しさ満点の料理に笑顔がこぼれます。写真はチーバーグセット(1,000円税別)。



上尾市本町1-1-5遠山ビル106  
tel.773-5528

提供 **ステーキ居酒屋 RIO BRAVO**

## あびお読者プレゼント

### 応募要領

- 応募方法/官製はがきに希望するプレゼント名(1点)と番号、本紙へのご意見・ご感想、住所、氏名、年齢、連絡先電話番号をご明記の上、下記宛にご郵送ください。(プレゼントの発送及び紙面作成の参考とさせていただきます)
  - 申込締切/5月20日(金)到着分までとします。
  - 抽選方法/締切後に各プレゼントごとに抽選します。
  - 発表/発送をもって発表に代えさせていただきます。
  - 宛先/〒362-8703 上尾市大字上尾村750 上尾商工会議所「あびお読者プレゼント」係
- ※個人情報保護法の全面施行に伴ない、3月号プレゼントより発送をもって発表に代えさせていただきます。ご了承ください。

## 読者投稿も募集しています

あびおでは、読者の皆さんからの投稿も歓迎しています。本紙4ページの「読者登場・行ってきました」、10ページの「ふるさと自慢」のコーナー、新コーナーとして企画している「我家の宝物(皆さんの思い出の品物紹介)」、「私の得意な裏ワザ」、「趣味・ペット紹介」などの他、日常生活で役立つ身近な情報やあなたの地域の街かど情報をお気軽にお寄せください。採用させていただいた方には記念品を差し上げます。

## ④ローヤルゼリー(3,990円相当)を5名様に

今日も明日も健康で元気!!  
おかげさまで、養蜂場から健康をおくり続けて38年  
ありがとうございます気持ちをこめて!!  
店内にはプロポリスを始め全商品を取り揃えています。お気軽にお立ち寄り下さい。



上尾市柏座2-5-3 徳永ビル1F  
tel.779-6838

提供 株式会社**武州養蜂園** 上尾店

## ⑤ご利用券(1,000円)を20名様に

当店は、博多の味と本格焼酎が自慢のお店です。人気メニューの「もつ鍋」をはじめ、「うまか」料理をたくさん用意してご来店をお待ちしています。自分の好みの焼酎をボトルキープしてお楽しみいただくのがよからう流です。自分の味を探してはみてはいかがでしょうか。



上尾市谷津2-1-50-7 フジナミビル2F  
tel.777-5222

提供 **よからう家**

## ⑥ミルクフォーマーアエロラッテ(3,000円相当)を3名様に

◎お客様サービス  
5月10日~31日まで3,000円以上お買い上げの方に抽選でオリジナル本製貯金箱プレゼントします。  
◎母の日のギフトセットをご用意しています。  
3,000円(エメラルドマウンテン200g・キッチンクロス・リンゴベリージャム)  
地方発送承ります。

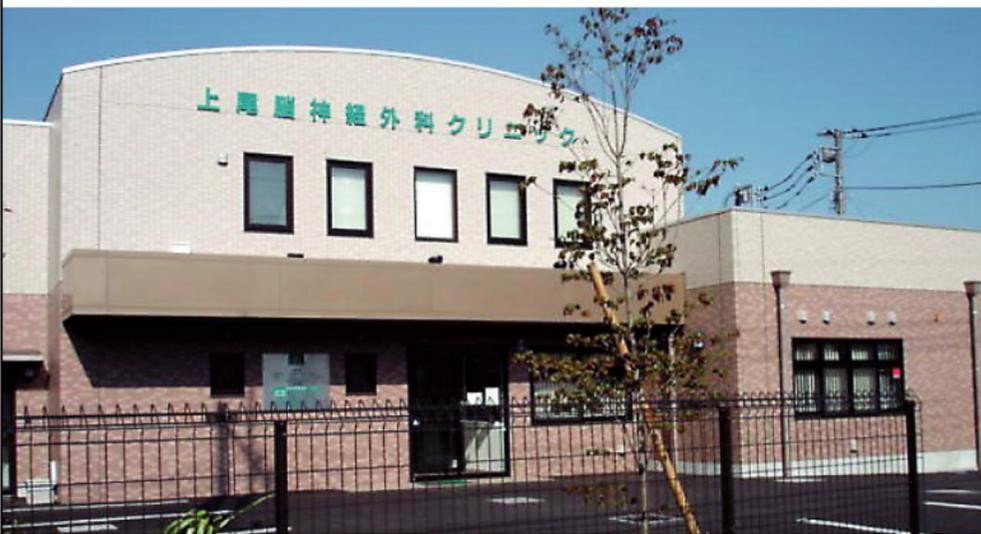


上尾市柏座2-5-12  
tel.0120-729-308

提供 **珈琲屋ビーンズ**

# 上尾脳神経外科クリニック

## 脳の健康診断、脳ドック、各種健診に。MRI、CT随時受付



このような症状・病気で悩みの方へ、適切な治療への方向付けを行います。

- 頭痛 ●めまい ●耳鳴り
- 手足のしびれ、麻痺、ふるえ
- もの忘れ、痴呆
- 肩こり、腰痛、神経痛
- てんかん ●パーキンソン病
- 脳卒中後遺症 ●高血圧症
- 顔面痛、顔面痙攣、顔面神経麻痺
- 頭部や手足等のけが
- 風邪などの一般内科的疾患  
...等の相談、指導を行います。



- ◎初診随時受付
- ◎各種保険取扱
- ◎労災指定・生活保護指定・結核予防指定

診療科目	脳神経外科・神経内科		内科・外科				
	リハビリテーション科		麻酔科(ペインクリニック)				
診療時間	月	火	水	木	金	土	日
9:00~12:00	○	○	○	○	○	○	○
15:00~18:30	○	○	○	○	○	※	/

※土曜午後は14:00~16:30まで / 休診は日曜午後・祝日

上尾市本町1-3-16  
TEL:048-776-8800(代)  
FAX:048-776-8821



## 商工会議所の5月無料相談日

- | 法律   | 税務  |
|--|---|
| ●11日(水) 午後1時30分～4時30分<br>弁護士 福地 輝久   | ●13日(金) 午後1時～4時<br>税理士 古屋博史<br>※消費税、事業継承、相続、贈与、決算、仕訳、申告等    |
| ●18日(水) 午後1時30分～4時30分<br>弁護士 藤木 孝男<br>※事業上の契約トラブル、消費者金融など金銭貸借の諸問題、交通事故・離婚など人的トラブル、相続・遺言等             | 金融(政府系金融機関)   |
| 労務・年金  | ●中小公庫/10日(火)<br>●商工中金/12日(木)<br>●国民公庫/毎週火曜日<br>※時間は、午後1時～4時 |
| ●17日(火) 午後1時30分～3時30分<br>社会保険労務士 手島 俊明<br>※従業員の雇用により生じている様々な問題や自社の労働条件に対する疑問などございましたら、お気軽に是非ご相談ください。 | ※法律相談は、電話予約にて申込み<br>当日午前9時より受付、先着9人(1人20分)で連続の相談は不可         |

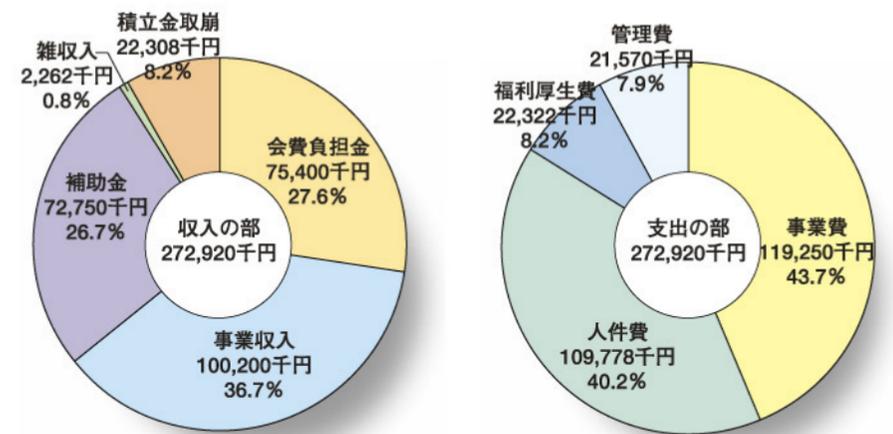
## 上尾商工会議所17年度予算規模 272,920千円 対前年比97.2%でスタート

商工会議所の17年度予算は、積立金・予備費を除いたランニングベースで、前年を約3%下回り、272,920千円でスタートしました。

商工会議所の会計は、一般会計・中小企業相談所特別会計・商工業振興対策特別会計・収益事業会計・地域活性化基金特別会計・地域活性化事業特別会計・議員活動積立金特別会計・財政調整積立金特別会計の8会計で構成されています。

収入・支出の構成比は下のグラフの通りです。

会費・負担金は、3,000会員の一般会費、役員議員の特別会費及び特定商工業者の負担金です。事業収入は、各種共済事業、および広告、各種技能検定、受託事務手数料などです。事業費の主なものは、商工業振興事業のほか、情報紙および発行、第3期正義塾の開講、支部活動及びOB人材マッチング事業の充実、商工会議所ホームページのリニューアル、個人情報保護法施行に伴う対応などです。人件費は専務理事以下職員20名、パートタイマー6名の俸給です。福利厚生費は年々負担が増える社会保険料が主な支出科目です。管理費は、商工会館の維持管理、各種消耗品、車両関係費などです。



## 上尾商工会議所人事(4月1日付)内は前職



専務理事  
太田 篤實(事務局長)

- |         |                     |
|---------|---------------------|
| 事務局長    | 小谷野 茂(事務局長)         |
| 業務課係長   | 桑原 邦夫(指導一課係長・経営指導員) |
| 経営指導員   | 片岡 悟(経営指導補助員)       |
| 経営指導補助員 | 長島 博次(業務課書記)        |
| 業務課書記   | 加藤 正之(新入職員)         |

よろしくお願ひ致します。

## 労働保険の年度更新

労働保険の申告期限が迫ってきました。加入事業所のお手元に送付されている申告書を作成し、期限内に申告しましょう。

●お問い合わせ先 埼玉労働局 労働保険徴収課  
TEL:048-6000-62003

## 平方支部会員の皆様へ

### 平方支部会員 親睦ゴルフ大会開催!!

開催日: 6月21日(火)  
会場: リバーサイドフェニックスゴルフクラブ  
●第1組インコース9時スタート  
プレー費(食事別)概算10,500円  
参加費: 3,000円(当日ご持参ください)  
※プレー費等については各自精算  
参加対象: 平方支部会員事業所の事業主、役員、従業員及びその家族  
募集: 4組(16名)(定員になり次第締め切り)  
申込先: 上尾商工会議所 平方支部 事務局まで  
TEL: 773-3111(代)  
※5月上旬にご案内申込書を郵送させていただきます。

## 編集後記

ゴールデンウィーク到来。ゴールデンウィークということばは、映画業界で使われ始めた和製英語が広まったもの。  
入学・卒業・異動など何かと人の動きの多かった春のあわただしさもここで一息。今年は最長10連休のところもあると(うらやましい)。お出かける人ものんびりと過ごす人もせいかくのまとまったお休みです。有意義に過ごして心身共にリフレッシュしましょう。

saitama.e-hakuba.com  
http://www.e-hakuba.com  
住まいの名探偵/常時5,000件掲載物件検索

不動産会社も使用している  
流通物件 Library ライブラリ

24時間音声資料請求サービス  
販売価格の5割のメディア番号を  
右記フリーダイヤルにてお知らせ下さい。  
ご希望の物件資料をお送りいたします。

0120-0120-167-898

<p>メディア番号 280011 1080万円 見地(建築条件) 伊奈 ■交通/ニューシャトル伊奈中央駅徒歩4分 ■土地/140.62㎡(42.5坪) ■用途/第一種住居地域 ■間取り/3LDK 昭和58年7月築 ■管理費/4500円/月 ■修繕費/7680円/月 ■所在/伊奈町小室 ★伊奈中央区画整理地内 建築条件無 6M公道面 広々とした生活ができます。 お好きなメーカーで</p>	<p>メディア番号 280012 1200万円 マンション 上尾 ■交通/JR高崎線東上尾駅徒歩3分 ■専有/65.56㎡ 5階層5階部分 ■間取り/3LDK 昭和58年7月築 ■管理費/4500円/月 ■修繕費/7680円/月 ■所在/上尾市東上尾 ★住んでよし、買ってもよし なによりも近所と違う方非 ソファ上尾</p>	<p>メディア番号 280013 1580万円 中古 上尾 ■交通/JR高崎線東上尾駅徒歩4分 ■土地/112.82㎡(34.12坪) ■建物/99.68㎡ ■間取り/4LDK 昭和59年1月築 ■所在/上尾市小倉 ★東側角地で南向き ★住んでよし、買ってもよし ★近所と違う方非 ソファ上尾</p>	<p>メディア番号 280014 1580万円 新築 鴻巣 ■交通/JR高崎線鴻巣駅徒歩16分 ■土地/120.21㎡(36.96坪) ■建物/91.91㎡(27.80坪) ■間取り/4LDK 平成17年3月完成 ■所在/鴻巣市東町 ★閑静な住宅街 南4M公道 北4M公道 ★西側公園の為、充実の開放感 のびのびとした住環境</p>	<p>メディア番号 280015 1980万円 中古 上尾向山 1980万円 ■交通/JR高崎線東上尾駅徒歩20分 ■土地/105㎡ ■建物/92.33㎡(未登記分譲) ■間取り/5LDK 昭和61年5月築 ■所在/上尾市向山 ★向山地区画整理地内の南道路 ★建費削減のため、充実の開放感 のびのびとした住環境</p>	<p>メディア番号 280016 2050万円 新築 内宿3分 2050万円 ■交通/ニューシャトル内宿駅徒歩3分 ■土地/122.80㎡(34.12坪) ■建物/93.34㎡(28.21坪) ■間取り/4LDK 平成17年4月完成 ■所在/北尾上町伊奈町小針内宿 ★駅前3分の区画整理地内 ★カーポート2台付 ★浴室乾燥機・ペアガラス</p>	<p>メディア番号 280017 2050万円 中古 大宮橋引町 2050万円 ■交通/JR川越線橋引町駅徒歩20分 ■土地/84.87㎡(25.67坪) ■建物/96.56㎡(29.21坪) ■間取り/4LDK 平成16年6月築 ■所在/橋引町 ★LDK17帖、洋6帖×2、和6帖、納戸3帖 ★大宮サテライト250m、大蔵駅580m ★大宮バス複数あり</p>	<p>メディア番号 280018 2450万円 新築 桶川9分 2450万円 ■交通/JR高崎線桶川駅徒歩9分 ■土地/102.69㎡(31.06坪) ■建物/93.36㎡(28.23坪) ■間取り/4LDK 平成16年12月築 ■所在/桶川市東 ★建費削減のため、充実の開放感 のびのびとした住環境</p>
<p>メディア番号 280017 2080万円 新築 桶川13分 2080万円 ■交通/JR高崎線桶川駅徒歩13分 ■土地/100.32㎡(30.3坪) ■建物/85.45㎡(25.7坪) ■間取り/4LDK 平成17年4月完成 ■所在/桶川市東 ★完成しました。内覧できます。 ★ペアガラス・ダブル窓・浴室乾燥機 是非!</p>	<p>メディア番号 280018 2180万円 新築 上尾 2180万円 ■交通/JR高崎線東上尾駅徒歩23分 ■土地/137.64㎡(41.6坪) ■建物/91.91㎡ ■間取り/4LDK 平成17年4月完成 ■所在/上尾市東 ★完成しました。内覧できます。 ★ペアガラス・ダブル窓・浴室乾燥機 是非!</p>	<p>メディア番号 280019 2180万円 新築 上尾 2180万円 ■交通/JR高崎線東上尾駅徒歩18分 ■土地/118.00㎡ ■建物/93.36㎡ ■間取り/4LDK 平成17年7月完成予定 ■所在/上尾市東3丁目 ★新築小学校・上尾中学校区内 ★5M公道の開放環境</p>	<p>メディア番号 280019 2580万円 新築 上尾藤波 2580万円 ■交通/JR高崎線東上尾駅バス12分徒歩3分 ■土地/202.56㎡(61坪) ■建物/93.15㎡(28.27坪) ■間取り/4LDK 平成17年7月完成予定 ■所在/上尾市藤波 ★カーポート2台付 広々南庭 南向き ★豊かな自然に囲まれた住環境 ★新築4棟</p>	<p>メディア番号 280020 2880万円 新築 指扇4分 2880万円 ■交通/JR川越線指扇駅徒歩4分 ■土地/119.67㎡(36.20坪) ■建物/98.18㎡(29.66坪) ■間取り/4LDK 平成17年8月完成予定 ■所在/さいたま市西区宝楽 ★カーポート2台付 大宮まで2駅 ★新築最高等級 地震に強い! ★閑静な住宅街</p>	<p>メディア番号 280021 2980万円 中古 桶川市鶴川1分 2980万円 ■交通/JR高崎線桶川駅徒歩10分 ■土地/143.56㎡(43.42坪) ■建物/127.91㎡(38.61坪) ■間取り/4LDK+S (昭和56年9月築) ■所在/桶川市鶴川1丁目 ★駅まで10分の好立地 ★鉄骨造の3階建 ★広ーいリビング</p>		
<p>メディア番号 280010 2290万円 中古 上尾 2290万円 ■交通/JR高崎線東上尾駅徒歩11分 ■土地/125.95㎡(38坪) ■建物/73.24㎡ ■間取り/3LDK 昭和53年11月築 ■所在/上尾市西宮下2丁目 ★桶川小学校区内 ★敷地 ゆとり38坪 正型地</p>	<p>メディア番号 280011 2390万円 中古 上尾 2390万円 ■交通/JR高崎線東上尾駅徒歩19分 ■土地/143.00㎡(42.35坪) ■建物/91.91㎡ ■間取り/3SLDK 平成7年2月築 ■所在/上尾市川 ★都市ガス・下水道・全館南向 ★洗濯もらくらく、ルーフバルコニー付 ★大変きれいです!</p>	<p>メディア番号 280012 2800万円 中古 上尾 2800万円 ■交通/JR高崎線東上尾駅徒歩17分 ■土地/136.29㎡(41.22坪) ■建物/92.93㎡ ■間取り/4DK 昭和57年5月築 ■所在/上尾市東2丁目 ★注文住宅 下水道 ★暖も広々、手入れもゆきとどいています。 ★建物大変きれいです!</p>	<p>メディア番号 280022 3280万円 中古 大宮橋引町 3280万円 ■交通/JR東武線大宮駅バス18分徒歩4分 ■土地/234.71㎡(70.99坪) ■建物/140.35㎡(42.45坪) ■間取り/4SLDK (平成4年11月築) ■所在/さいたま市西区二ツ宮 ★注文建築ならではの広ーいリビング ★キッチン・ダイニング・リビングに ★それぞれ床暖房 南向き 約4帖O.W.I.C</p>	<p>メディア番号 280023 3500万円 中古 大宮橋引町 3500万円 ■交通/JR宇都宮線土呂駅徒歩12分 ■土地/135.69㎡(41.01坪) ■建物/127.91㎡(38.61坪) ■間取り/4LDK (平成11年3月築) ■所在/さいたま市北区橋引町 ★都市ガス・下水道・6m道路 ★全館南向 WIC2ヶ所 ★緑の多い環境</p>			

上記物件についてのお問い合わせは  
0120-732-898 tel.048-776-0898

株式会社 エステート 白馬  
〒362-8511 埼玉県上尾市宮下2-1-1 ショーアッププラザ(イトーヨーカ堂) 5F

上記物件についてのお問い合わせは  
0120-307-898 tel.048-775-3898

## マル経資金

～無担保・無保証人・低利の事業資金～

マル経資金(小企業等経営改善資金)は、小規模事業者の事業発展を図るために必要な資金を、商工会議所が国(国民生活金融公庫)に推薦する融資制度です。運転資金(商品仕入、買掛金決済、諸経費支払等)、設備資金(店舗・工場の増改築、機械設備・備品・事業用車両の購入等)として幅広くご利用いただけます。お気軽にご相談ください。

**融資額** 550万円+別枠450万円 **利率** 年1.25%(4月13日現在)  
※固定金利

**返済期間** 運転資金5年以内、設備資金7年以内(いずれも6ヶ月以内据置可)

★生活衛生業種の方は、運転資金に限りです。

**融資対象** ①従業員が20人以下(商業・サービス業は5人以下)の法人・個人事業主  
※常時使用する従業員数であり、事業主・専従者、法人の役員及びパート・アルバイトは除きます  
②当所管内で1年以上同一業種を行って、原則6ヶ月以上の当所の経営指導を受けている  
③納期到来分の税金を完納している

**必要書類** ①個人事業主/最近2年分の申告書・決算書  
②法人/最近2期分の申告書・決算書(勘定科目明細書を含む)、法人の登記簿謄本、決算後6ヶ月以上経過している場合は最近の試算表  
③設備資金申込みの場合/見積書、カタログ、図面等

お問い合わせ 上尾商工会議所まで

## 埼玉県の中小企業向け制度融資のご案内

制度名	対象者	用途	限度額	期間(年)	利率	信用保証	担保保証人	申込先
工場、店舗等を増改築、機械、設備を購入したい ・通常の運転資金が必要 ・組合で共同で生産、販売、購入等をしたい	一般貸付 中小企業者及び 中小企業組合	設備	6,000万円(組合1億円)	10(1)年	1.5%	付する無担保1.14% 有担保1.11%	金融機関及び保証協会との協定により定める	商工会議所又は商工会
		運転	5,000万円(組合6,000万円)	7(1)年				
代表者保証のみで融資を受けたい	スーパーサポート資金(中小企業貸付)	事業歴2年以上で2期以上の確定決算を実施している法人(一過性の債務超過にあるもの、総合的にみて経営内容が正常で返済能力を有し、事業継続が見込まれるものを含む)(※1)	設備 100万円～ 5,000万円 運転	5(6)月 一定条件を備えた場合7年(※2)	金融機関所定利率(※3)	付する1.19%	担保:不要 保証人:代表者を連帯保証人とする	指定取扱金融機関
小口の資金が必要 ・担保も保証人もない	小規模事業資金	従業員20人(商業・サービス業は5人)以下の企業 ただし、事業税を納めているか、又は住民税に所得割(法人税割)があるもの	設備 1,250万円 運転 1,250万円	10(1)年 7(1)年	1.75%	付する1.04% 個人での特別小口保証利用の場合0.8%	不要(法人の場合は保証人とする)	商工会議所又は商工会

※1 取扱金融機関のスコアリング審査システムにより、所定の判定を経ることが必要です。  
※2 日本税理士会連合会の「中小企業会計基準適用に関するチェックリスト」を添付するものについては、融資期間が7年以内となります。  
※3 融資時に0.42%[税込]の事務手数料が必要。各制度の概要につきましては、埼玉労働商工部金融課のホームページでもご紹介していますので、ご利用ください。アドレスは、(http://www.pref.saitama.lg.jp/A07/BJ00/kigyocorp-top.htm)です。

## 上尾商工会議所会員(法人)対象 融資のご案内

### ◆埼玉りそな銀行との提携

商工会議所の会員(法人)事業所が、埼玉りそな銀行の融資、ビジネスローン『保証革命』『埼玉倶楽部』を利用する場合は、事務取扱手数料1万円が不要となります。両融資ともに、無担保・第三者保証人不要かつスコアリング判定により48時間以内に審査結果を回答するスピード融資です。また、『保証革命』(埼玉りそな銀行と借入取引がない法人、または借入取引が6ヶ月未満の法人が利用可能)については、代表者保証免除での取り扱いも可能と会員の皆様の資金ニーズに幅広く対応できる融資です。

### ※融資対象

『保証革命』…次の条件を満たす法人

- ①業歴2年以上
- ②最新決算において、債務超過ではない
- ③埼玉りそな銀行と借入取引がない、または借入取引が6ヶ月未満『埼玉倶楽部』…次の条件を満たす法人
- ①埼玉りそな銀行と借入取引が6ヶ月以上
- ②業歴2年以上
- ③最新決算において、債務超過ではない

### ※融資限度額

『保証革命』…3,000万円以内  
『埼玉倶楽部』…5,000万円以内

### ◆埼玉信用金庫との共同開発

商工会議所の会員サポートローン“元気力”は、商工会議所の会員(法人の中小企業者)事業所を対象にし

た、無担保・第三者保証人不要の制度です。融資時の適用利率は、審査(スコアリング)の結果により決定をします。申込みから審査結果を回答するまで、新規取引先で4営業日、既存取引先で2営業日程度となっています。申込者には、融資実行の有無に関わらず、商工会議所アプセック(企業OBグループ)の『専門相談員派遣』(希望者のみ)、また埼玉信用金庫の『財務診断表』を提供します。

### ※融資対象

次の条件を満たす法人

- ①業歴1年以上で商工会議所会員1年以上
- ②直近3期分の確定した決算書をご提出いただける方
- ③当金庫の会員または会員資格を有する法人であること

### ※融資限度額

1,500万円以内

### ★その他、上記埼玉りそな銀行・埼玉信用金庫の共通融資概要

・上尾商工会議所発行の「紹介状」が必要・返済期間-5年以内・融資利率-変動金利・返済方法-元金均等分割返済・添付書類-申告決算書類、印鑑証明書、商業登記簿謄本等

※所定の審査によりご希望に添えない場合もございますのでご了承ください。

※お問い合わせ…上尾商工会議所・埼玉りそな銀行・埼玉信用金庫まで。

**saitama.e-hakuba.com**  
http://www.e-hakuba.com  
住まいの名産値/常時5,000件掲載物件検索

不動産会社も使用している  
**流通物件 Library** ライブラリ

24時間音声資料請求サービス  
販売価格の5割のメディア番号を  
右記フリーダイヤルにてお知らせ下さい。  
ご希望の物件資料をお送りいたします。

**0120-0120-167-898**

<p><b>メディア番号 28024</b> 1450万円 新築 川田谷</p> <p>■交通 通/JR高崎線川田バス18分徒歩5分 ■土地 地/297.52㎡(89.9坪) ■地目 宅地 ■用途 住/更地 ■間取り 3LDK 完成済 ■築年 築60年 ■所在地 川田谷 ★新築5M公道、北6M公道に面する 川田谷小学校、西中学校区 建築 坪あたり50万円</p> <p style="text-align: right;"><b>89.9坪</b></p>	<p><b>メディア番号 28025</b> 1680万円 新築 北本</p> <p>■交通 通/JR高崎線北本駅徒歩5分 ■建物 鉄骨コンクリート造7階建て5階部分 ■専有 専/62.70㎡(18.8坪) 面積14.90㎡ ■間取り 3LDK+W 平成10年9月築 ■管理費 10000円/月 積立金/10000円/月 ■所在地 北本市本郷1丁目 ★ルーフバルコニー付 24時間宅配ボックス クリーニングボックス</p> <p style="text-align: right;"><b>5LDK</b> 駅徒歩5分</p>	<p><b>メディア番号 28026</b> 1748万円 中古 北上</p> <p>■交通 通/JR高崎線北上駅徒歩8分 ■土地 地/125.64㎡(38坪) ■建物 築/92.33㎡(27.92坪) ■間取り 3LDK 昭和61年7月築 ■所在地 上尾市西門前</p> <p style="text-align: right;"><b>5LDK</b> 駅徒歩8分</p>	<p><b>メディア番号 28034</b> 880万円 中古 上尾48坪</p> <p>■交通 通/JR高崎線北上駅徒歩25分 ■土地 地/160.87㎡(48.66坪) ■建物 築/92.33㎡(27.92坪) ■用途 住/第一種住居地域(一部調整) ■間取り 4DK 平成6年5月築 ■築年 築60年 ■所在地 上尾市大谷本郷 ★建築条件付にてフリープランで対応 南側調整区域につき増築出来 全3区画で新築!</p> <p style="text-align: right;"><b>駅徒歩5分</b></p>	<p><b>メディア番号 28035</b> 1050万円 中古 桶川朝日</p> <p>■交通 通/JR高崎線北上駅徒歩13分 ■土地 地/104.36㎡(31.57坪) ■建物 築/72.44㎡(22.0坪) ■用途 住/第一種住居地域 ■間取り 4DK 昭和55年5月築 ■所在地 桶川市朝日3丁目 ★築日小100M マルエツ400M</p> <p style="text-align: right;"><b>駅徒歩5分</b> マイホームの第一歩にどうぞ!</p>	<p><b>メディア番号 28036</b> 1450万円 中古 上尾要宮</p> <p>■交通 通/JR高崎線北上駅徒歩17分 ■土地 地/147.50㎡(44.60坪) ■建物 築/94.83㎡(28.4坪) ■用途 住/第一種住居地域 ■間取り 4DK 昭和57年8月築 ■所在地 上尾市要宮3丁目 ★人気の上尾小学校区内 南道路 閑静な住宅街</p> <p style="text-align: right;"><b>駅徒歩5分</b> 限定1棟</p>
<p><b>メディア番号 28027</b> 1830万円 新築 内宿</p> <p>■交通 通/新幹線内宿駅徒歩10分 ■土地 地/118.40㎡(35.81坪) ■建物 築/93.96㎡(28.47坪) ■間取り 4LDK 完成済 ■所在地 伊奈町小針内宿</p> <p style="text-align: right;"><b>全室南向き</b> 駅徒歩10分</p>	<p><b>メディア番号 28028</b> 1880万円 新築 上尾</p> <p>■交通 通/JR高崎線北上駅徒歩10分 ■建物 鉄骨コンクリート造地下1階地上14階建て ■専有 専/67.39㎡(20.1坪) 面積10.03㎡ ■間取り 3LDK 平成9年築 ■管理費 11600円/月 積立金/6960円/月 ■所在地 上尾市柏原1丁目 ★浴室乾燥機 キッチン オーロロック</p> <p style="text-align: right;"><b>駅徒歩3分</b></p>	<p><b>メディア番号 28037</b> 1500万円 中古 伊奈中央</p> <p>■交通 通/ニューシャトル伊奈中央駅徒歩5分 ■土地 地/85.22㎡(25.77坪) ■建物 築/21.22㎡(6.4坪) ■用途 住/第一種住居地域 ■間取り 4DK 平成6年5月築 ■所在地 伊奈町大針 ★外壁パワーボード ひのきの家 ウォークインクローゼット キッチン完備ヒーター 北東向</p> <p style="text-align: right;"><b>駅徒歩5分</b></p>	<p><b>メディア番号 28038</b> 1590万円 新築 桶川</p> <p>■交通 通/JR高崎線桶川バス15分徒歩5分 ■土地 地/105.24㎡(31.83坪) ■建物 築/92.94㎡(28.1坪) ■用途 住/第一種住居地域 ■間取り 4DK 平成16年10月築 ■建築確認No./H16SHC12049号他 ■所在地 桶川市桶川 ★加納小・加納中学校区内 築10年保証 買付便利 住環境良好</p> <p style="text-align: right;"><b>大区分画地内</b></p>	<p><b>メディア番号 28039</b> 1880万円 中古 北上</p> <p>■交通 通/JR高崎線北上駅徒歩25分 ■土地 地/143.69㎡(43.46坪) ■建物 築/79.49㎡(23.7坪) ■用途 住/第一種住居地域 ■間取り 4LDK 平成5年8月築 ■所在地 上尾市東台2丁目</p> <p style="text-align: right;"><b>駅徒歩5分</b> ★都市ガス・本下水 日当たり抜群 車2台駐車可!</p>	
<p><b>メディア番号 28029</b> 1950万円 中古 蓮葉</p> <p>■交通 通/JR高崎線蓮葉駅徒歩15分 ■土地 地/182.00㎡(55.05坪) ■建物 築/141.59㎡(42.90坪) ■間取り 6DK 完成済 ■所在地 蓮葉市蓮葉</p> <p style="text-align: right;"><b>Fresh</b> ★注文住宅 本下水 ゆったりカーブス キレイにお使いです 土壌 55坪 6DK</p>	<p><b>メディア番号 28030</b> 1980万円 新築 桶川</p> <p>■交通 通/JR高崎線桶川駅徒歩28分 ■土地 地/130.11㎡(39.35坪) ■建物 築/87.77㎡(27坪) ■用途 住/第一種住居地域 ■建築確認No./BVJ-M05-10-0226号 ■所在地 桶川市加納 ★ベランダ・バルコニー付 カーブス2台</p> <p style="text-align: right;"><b>駅徒歩5分</b></p>	<p><b>メディア番号 28033</b> 3380万円 中古 谷津1丁目</p> <p>■交通 通/JR高崎線北上駅徒歩5分 ■土地 地/151.51㎡(45.83坪) ■建物 築/102.45㎡(31坪) ■用途 住/第一種住居地域 ■間取り 4LDK 平成8年2月築 ■所在地 上尾市谷津1丁目</p> <p style="text-align: right;"><b>駅徒歩5分</b> ★カーポート付 LDK15帖 バルコニー付</p>	<p><b>メディア番号 28040</b> 1980万円 中古 桶川</p> <p>■交通 通/JR高崎線北上駅徒歩10分 ■土地 地/100.03㎡(30.26坪) ■建物 築/91.08㎡(27.55坪) ■用途 住/第一種住居地域 ■間取り 4DK 平成6年5月築 ■築年 築60年 ■所在地 上尾市柏原 ★全2区画新築! 人気の富士見小学校区内</p> <p style="text-align: right;"><b>南西向</b></p>	<p><b>メディア番号 28041</b> 1980万円 中古 桶川</p> <p>■交通 通/JR高崎線桶川バス15分徒歩19分 ■土地 地/145.92㎡(44.14坪) ■建物 築/91.08㎡(27.55坪) ■用途 住/第一種住居地域 ■間取り 4LDK 昭和55年5月築 ■所在地 上尾市井戸木4丁目</p> <p style="text-align: right;"><b>駅徒歩5分</b> ★カーブス2台 マルエツ700M 区画整理地内に付、住環境良好 土壌44坪</p>	<p><b>メディア番号 28042</b> 2180万円 中古 上尾</p> <p>■交通 通/JR高崎線北上駅バス10分徒歩2分 ■土地 地/107.59㎡(32.54坪) ■建物 築/94.83㎡(28.4坪) ■用途 住/第一種住居地域 ■間取り 4LDK 平成元年3月築 ■所在地 上尾市小倉台</p> <p style="text-align: right;"><b>駅徒歩5分</b> ★築型地 平方敷地、太平中学校区内 人気の対面キッチン 南5m公道</p>
<p><b>メディア番号 28031</b> 1980万円 新築 上尾</p> <p>■交通 通/JR高崎線北上駅バス15分徒歩1分 ■土地 地/141.56㎡(42.82坪) ■建物 築/87.35㎡(26.41坪) ■間取り 4LDK 完成済 ■建築確認No./44016549 ■所在地 上尾市平方</p> <p style="text-align: right;"><b>Fresh</b> ★ベランダ 全居室2面採光 カーブス2台 平方小学校</p>	<p><b>メディア番号 28032</b> 2130万円 新築 上尾</p> <p>■交通 通/JR高崎線北上駅バス10分徒歩5分 ■土地 地/121.00㎡(36.78坪) ■建物 築/89.43㎡(27.04坪) ■用途 住/第一種住居地域 ■間取り 3LDK 完成済 ■所在地 上尾市小倉</p> <p style="text-align: right;"><b>LDK18帖</b> ★大石小学校800M 大石中学校500M 全室2面採光</p>	<p><b>メディア番号 28043</b> 2380万円 新築 上尾</p> <p>■交通 通/JR高崎線北上駅徒歩5分 ■土地 地/131.66㎡(40坪) ■建物 築/131.66㎡(40坪) ■用途 住/第一種住居地域 ■間取り 4LDK+吹き抜け ■築年 築60年 ■所在地 上尾市谷津 ★買付・生活利便良好 全3区画新築! 全3区画新築!</p> <p style="text-align: right;"><b>Fresh</b> 土壌40坪 駅徒歩5分</p>	<p><b>メディア番号 28044</b> 3880万円 新築 北上</p> <p>■交通 通/JR高崎線北上駅徒歩10分 ■土地 地/220.47㎡(66.69坪) ■建物 築/103.50㎡(31.30坪) ■用途 住/第一種住居地域 ■間取り 4LDK+吹き抜け ■築年 築60年 ■所在地 上尾市東台4丁目 ★人気の中央小学校区 車3台駐車可 南向良好</p> <p style="text-align: right;"><b>土壌66坪</b></p>	<p><b>メディア番号 28045</b> 4030万円 中古 上尾</p> <p>■交通 通/JR高崎線北上駅徒歩14分 ■土地 地/149.70㎡(45.28坪) ■建物 築/132.61㎡(40.11坪) ■用途 住/第一種住居地域 ■間取り 5LDK+S (平成7年7月築) ■所在地 上尾市東台2丁目</p> <p style="text-align: right;"><b>駅徒歩5分</b> ★南西向きにつき南向き良好! 三州瓦に化粧タイル、 床は7寸日光石、柱は4寸楠 浴室床は大理石です。 お客様の目でご確認ください! 注文建築</p>	

上記物件についてのお問い合わせは **0120-051-898** tel.048-775-9584

上記物件についてのお問い合わせは **0120-351-898** tel.048-779-7898

**FAX 資料請求サービス**  
チラシに掲載されているご希望のメディア番号を下記FAX番号までお知らせください。ご希望の物件資料をお送りいたします。  
FAX.048-773-0108

住まいのパートナー 株式会社 **エステート 白馬**  
〒362-8511 埼玉県上尾市谷津2-1-1 ショーサンプラザ(イトーヨーカ堂) 5F

資料請求券  
ご希望の物件の詳しい資料をお送りいたします。  
小冊子に印刷された以下の住所に、お名前  
No. No.  
No. No.

さいたま市  
資料請求券  
ご希望の物件の詳しい資料をお送りいたします。  
小冊子に印刷された以下の住所に、お名前  
No. No.  
No. No.

# ショッピングも、イベントも! ゴールデンウィークは、 ショーサンプラザへLet's Go!!

たくさんの  
みなさまのご来店を  
お待ちしております。

連休中のショーサンプラザは、多彩なイベントをにぎやかに開催!  
休日の楽しいひとときをお過ごしください。

※都合により、日程・内容等が変更になる場合がございます。詳しくは、店頭ポスターをご確認ください。  
※会場等のご案内がないものについては、1階センターコートにて行います。

**4/29(金・祝)→5/8(日)**  
「ショーサンドリーム号」に乗ろう!!

カッコイイ機関車がショーサンプラザを1周するよ!  
みんなで乗りに来てね!

【時間】土日祝…11時～18時 平日…12時～17時  
【料金】1回200円 ※2歳未満は無料です。



©2005テレビ朝日・東映AG・東映  
**4/29(金・祝)**  
「マジレンジャー」ショー

あふれる勇気を魔法に変える  
「魔法戦隊マジレンジャー」がやってくるよ!  
【時間】①11時30分 ②15時



**4/30(土)**  
「お猿チーム」  
パフォーマンスショー

オモシロくて、かわいい、  
お猿さんたちの芸をたっぷり。  
【時間】①13時 ②15時



**5/1(日)**  
「クラウンじっかい」  
パフォーマンスショー

明るく・楽しく・元気良!ノリノリ!  
コメディパフォーマーじっかいの  
世界へようこそ!  
【時間】①13時 ②15時

クラウンじっかい



**5/3(火・祝)**  
「SOBUKI」  
パフォーマンスショー

目が離せないジャグリングやマジックと、  
笑いっぱいのトークで会場を盛り上げます。  
【時間】①13時 ②15時

SOBUKI



**5/4(水・祝)**  
「渡邊重信」ミニライブ

心に響くラブバラードは絶品です!!  
【時間】①13時  
②15時  
③17時

渡邊重信



**5/7(土)**  
「まる」ジャグリングショー

“二枚目半”が魅力のパフォーマーが、  
多彩なジャグリングを繰り広げます。  
【時間】①13時 ②15時

まる



**5/8(日)**  
「中国雑技ショー」

オドロキの連続! 人間ワザとは思えない  
スーパー雑技にご注目!  
【時間】①13時 ②15時



**5/5(木・祝)**  
「G.W大ビンゴ大会」

発表される数字にドキドキ、ワクワク!  
カードがビンゴになった方に賞品をプレゼント。  
【カード配布】14時～ 【ゲーム開始】15時  
※当日のレシート(専門店・イトーヨーカードー)をご持参ください。  
※レシートの金額にかかわらず、お1人様1枚限り先着500名様にビンゴカードを配布いたします。

**5/1(日)まで**  
「お母さんの似顔絵展」

上尾市内の幼稚園児たちが描いた、  
お母さんの絵を展示いたします。  
【場所】5階レストラン街

イトーヨーカードー上尾店と  
70の専門店

営業時間 10:00～21:00  
(5Fレストラン街は11:00～21:30)

1,000円以上お買い上げのお客様は2時間駐車無料  
立体駐車場520台収容

ショーサンプラザ  
shosan plaza

笑顔、いっぱい!

上尾駅西口 Tel.048-776-1211

<http://www.shosan-plaza.co.jp>

